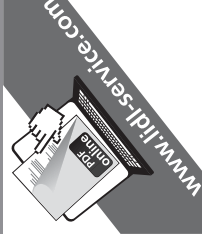


# SILVER CREST®



www.lidl-service.com



## 5IN1 HAIR AND BEARD TRIMMER SHBS 3.7 C1

**HOYER Handel GmbH**  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Status of information · Informationernes stand · Version des informations  
Stand van de informatie · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών  
Stand der Informationen:

11/2017 ID: SHBS 3.7 C1\_17\_V1.4

**(GB)** **(IE)** **(NI)** **(CY)** Operating instructions

5IN1 HAIR AND BEARD  
TRIMMER

**(FR)** **(BE)** Mode d'emploi

TONDEUSE À BARBE ET À  
CHEVEUX 5 EN 1

**(GR)** **(CY)** Οδηγία χρήσης

ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ  
ΜΑΜΙΩΝ ΚΑΙ ΓΕΝΕΙΑΔΑΣ 5 ΣΕ 1

**(DK)** Betjeningsvejledning

HÅR- OG SKÆGTRIMMER  
5 I 1

**(NL)** **(BE)** Gebruiksaanwijzing

HAAR- EN BAARDTRIMMER  
5IN1

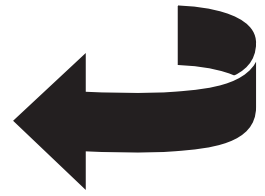
**(DE)** **(AT)** **(CH)** Bedienungsanleitung

HAAR- UND  
BARTSCHNEIDER 5IN1

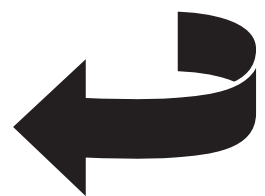
IAN 288911

IAN 288911

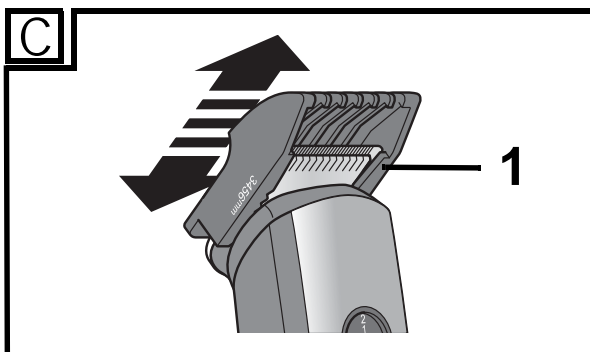
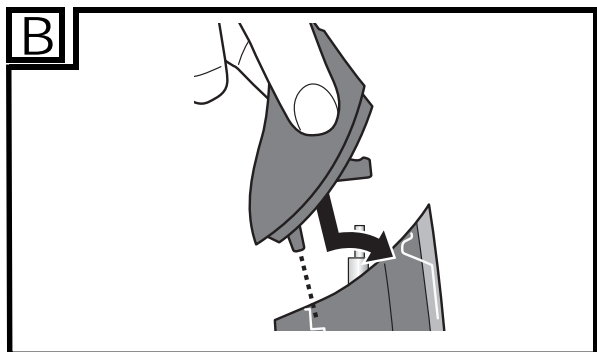
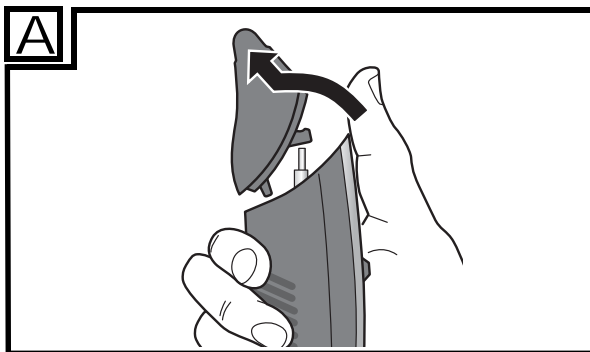
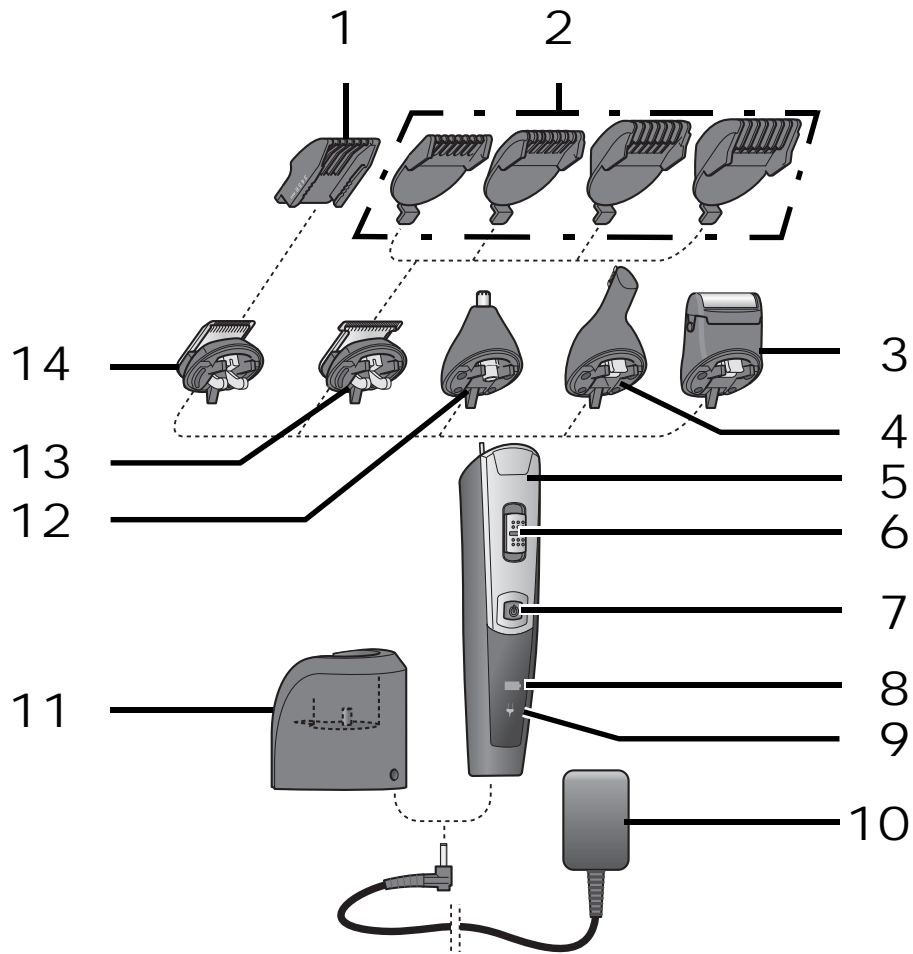




<i>English</i> .....	2
<i>Dansk</i> .....	28
<i>Français</i> .....	54
<i>Nederlands</i> .....	84
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>112</b>
<i>Deutsch</i> .....	<b>140</b>






**Overview / Oversigt / Aperçu de l'appareil /  
Overzicht / Επισκόπηση / Übersicht**



# ***Contents***

1. Overview .....	3
2. Intended purpose .....	5
3. Safety information .....	5
4. Items supplied .....	10
5. Charging .....	11
6. Operation .....	12
6.1 Transport safety lock .....	12
6.2 Changing the cutting attachments .....	12
6.3 Changing the comb attachments.....	13
6.4 Cutting hair .....	13
6.5 Trimming a beard .....	14
6.6 Cutting a hairline.....	15
6.7 Shaving.....	15
6.8 Trimming nose and ear hair .....	16
7. Cleaning and care .....	16
8. Storage .....	18
9. Reordering parts .....	19
10. Disposal .....	20
11. Troubleshooting .....	21
12. Technical specifications .....	22
13. Warranty of the HOYER Handel GmbH ...	24

# 1. Overview

- 1 Adjustable (3, 4, 5, 6 mm) comb attachment for the beard trimmer attachment
- 2 Comb attachments for the hair trimmer attachment 3, 6, 9, 12 mm
- 3 Shaving attachment
- 4 Precision trimmer attachment
- 5 Hair and beard trimmer with connection for plug-in power unit cable/battery charger
- 6 Switch for cutting length fine tuning **1**: 0.8 mm / **2**: 1.3 mm / **3**: 1.8 mm
- 7  On/off switch
- 8  Battery symbol  
is lit green: device in operation  
flashing green during charging: battery is fully charged  
flashes blue 3 times: transport safety lock activated
- 9  Plug symbol  
Flashing red: battery almost empty  
is lit red during charging: the battery is being charged
- 10 Power unit
- 11 Battery charger with charge contact
- 12 Nose/ear hair trimmer attachment
- 13 Hair trimmer attachment
- 14 Beard trimmer attachment

***not shown:***

- 15 Scissors
- 16 Blade oil
- 17 Cleaning brush
- 18 Comb
- 19 Storage bag (for the hair and beard trimmer and its accessories)

***Thank you for your trust!***

Congratulations on your new 5in1 hair and beard trimmer.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.
- Above all, observe the safety instructions!
- The device should only be used as described in these operating instructions.
- Keep these operating instructions for reference.
- If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions.

We hope you enjoy your new 5in1 hair and beard trimmer!

## ***2. Intended purpose***

The 5in1 hair and beard trimmer is intended exclusively for trimming human hair. Only use the device for dry hair.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

### ***Foreseeable misuse***

---

WARNING! Risk of material damage!

⊙ Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.

---

## ***3. Safety information***

### ***Warnings***

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## ***Instructions for safe operation***

- ⦿ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⦿ This device may be used by children aged 3 years or above with adult supervision.
- ⦿ Only use the included original power adaptor for mains operation.
- ⦿ **WARNING!** Keep the device dry.



### ***DANGER for children***

- ⦿ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: There is a risk of suffocation!
- ⦿ Keep the device out of the reach of children.



### ***DANGER to and from pets and livestock***

- ⦿ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the de-



vice. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### ***DANGER! Risk of electric shock due to moisture***

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ The device, the battery charger and the power unit must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the power unit immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have this checked by a specialist.
- ⊙ Should liquid enter the device, have it checked before starting the device up again.
- ⊙ If the device is used in a bathroom, the power unit must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- ⊙ Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.



### ***DANGER! Risk of electric shock***

- ⊙ Never put the device into operation if there are visible damages to the device, the battery charger or the cable or if the device has been dropped before.
- ⊙ Connect the cable to the device/battery charger before plugging the power unit into a wall socket.

- ⊙ Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- ⊙ Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- ⊙ When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- ⊙ Pull the power unit out of the wall socket, ...
  - ... after every use,
  - ... after each charging process,
  - ... if there is a fault,
  - ... before connecting the device to the cable,
  - ... before you clean the device and
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



### ***DANGER from batteries***

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. Fire hazard!
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C and higher than +40 °C.
- ⊙ The charge contacts on the device must not be connected by metallic objects.
- ⊙ The battery may only be charged with the original accessory (power unit).

- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The device is provided with a lithium-ion battery.
  - The battery cannot be removed!
  - This device must not be opened!
  - The device with the installed battery must be disposed of properly.

### ***WARNING! Risk of injury from cutting***

- ⊙ The points of the comb attachments, the hair trimmer attachment, the beard trimmer attachment and the precision trimmer attachment are sharp. Handle with care.
- ⊙ Do not use the device if the attachment shows damages.
- ⊙ Switch off the device before pinning up or changing the attachments and each time before cleaning.

### ***WARNING! Risk of injury***

- ⊙ Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it.
- ⊙ Do not push the nose/ear hair trimmer attachment too deep into the nostril or the ear canal.
- ⊙ Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

### ***WARNING! Risk of material damage***

- ⊙ The battery charger is fitted with non-slip silicon feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics and treated with different cleaning agents, we cannot rule out that some of these substances could damage and soften the rubber feet. If necessary, place a non-slip mat under the battery charger.
- ⊙ Use the original accessories only.

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ Do not cover the power unit to prevent overheating.
- ⊙ Do not exert too much pressure on the shaving foil of the shaving attachment, to avoid damaging the shaving foil.
- ⊙ Do not detach the shaving foil from the shaving foil frame, and do not clean it using the brush.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

## **4. *Items supplied***

- 1 5in1 hair and beard trimmer 5
- 1 Power unit 10
- 1 Battery charger 11
- 5 Interchangeable cutting attachments:
  - hair trimmer attachment 13
  - beard trimmer attachment 14
  - precision trimmer attachment 4
  - nose/ear hair trimmer attachment 12
  - shaving attachment 3
- 4 Comb attachments 2 for the hair trimmer attachment 3, 6, 9, 12 mm
- 1 Adjustable (3, 4, 5, 6 mm) comb attachment 1 for the beard trimmer attachment 14
- 1 Comb 18
- 1 Scissors 15
- 1 Cleaning brush 17
- 1 Blade oil 16
- 1 Storage bag (for the hair and beard trimmer and its accessories) 19
- 1 Operating Instructions

## 5. *Charging*

---

### NOTES:

- Before first use (without cable), and for every charging procedure afterwards, charge the hair and beard trimmer 5 for approx. 90 minutes.
  - When the batteries are almost empty, the plug symbol 9 flashes in red. The device can then only be used for a short time without being connected to the electricity supply.
- 

1. Place the battery charger 11 on a level surface.
2. Connect the power unit 10 to the battery charger 11.
3. Switch off the device with the on/off switch 7 if necessary.
4. Insert the power unit 10 into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
5. Put the hair and beard trimmer 5 into the battery charger 11.
6. The plug symbol 9 is lit red and the battery is charged. When the battery is fully charged, the battery symbol 8 flashes in green. When the battery is fully charged, the device can be used for approximately 60 minutes without being connected to the power supply.

## **6. Operation**

Regardless of the charging state of the battery, the 5in1 hair and beard trimmer can always be mains-operated.

1. For mains operation, ensure that the hair and beard trimmer 5 is switched off.
2. Connect the power unit 10 to the connector of the hair and beard trimmer 5.
3. Insert the power unit 10 into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
4. Switch on the device with the on/off switch 7.

### **6.1 Transport safety lock**

When the transport safety lock is activated, the battery symbol 8 flashes blue 3 times.

- Press and hold the on/off switch 7 for approx. 3 seconds to activate/deactivate the transport safety lock.
- By connecting the power unit 10, the transport safety lock is deactivated, and also cannot be activated while plugged in to the power supply.

### **6.2 Changing the cutting attachments**

---

**WARNING! Risk of injury!**

- ⊙ Switch off the hair and beard trimmer 5, before you attach or remove the attachments.
- 

- Figure A: to remove the attachments 13, 3, 4, 12, 14 use your thumbs to press the attachment towards the rear of the hair and beard trimmer 5.

- Figure B: to attach the attachments, put the lower flap of the attachment 13, 3, 4, 12, 14 into the slot in the hair and beard trimmer 5 and press the upper part of the attachment against the hair and beard trimmer until it audibly locks into place and sits firmly in position.

## ***6.3 Changing the comb attachments***

### ***Pushing on***

- To attach the comb attachments 2 + 1 carefully slide the appropriate comb attachment over the hair or beard trimmer attachment 13 / 14. Press the lower part of the comb attachments 2 firmly until they lock into place.

### ***Removing***

- To remove the comb attachments 2 loosen the comb attachment at its lower end and pull it off the hair and beard trimmer 5.
- Slide the comb attachment 1 for the beard trimmer attachment 14 upwards from the hair and beard trimmer 5.

## ***6.4 Cutting hair***

### ***Hair trimmer attachment 13***

---

#### NOTES:

- The hair to be dressed must be dry.
  - The cutting length may deviate depending on the cutting angle.
- 
- Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
  - Comb the hair well.

- First, start with a comb attachment 2 with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step.
- Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the centre of the head. Then, cut the front section of the hair towards the centre of the head.
- Hold the hair and beard trimmer 5 in such a way that the comb attachment 2 lies as flat as possible on the head. Move the device evenly through the hair.
- If possible, cut against direction of hair growth.
- In order to catch all the hair, move the hair and beard trimmer 5 several times through each section of the hair.
- Comb the hair repeatedly and well.
- In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths over 12 mm, the hair and beard trimmer 5 should be passed through the hair several times from different directions.

## ***6.5 Trimming a beard***

### ***Beard trimmer attachment 14***

---

NOTE: please note that the cutting lengths will only be achieved if the switch for cutting length fine tuning 6 is at position **1** and the hair and beard trimmer 5 is held at a right angle to the skin surface.

---

- Comb the beard in the direction that it grows.
- Trim the beard downwards from ear to chin. First trim one side, then the other.
- Comb attachment 1  
Figure C: adjust the cutting length with the slider according to the desired hair length and read off the cutting length us-



ing the marking on the side of the comb attachment 1 (3, 4, 5, 6 mm). Now, shorten your beard step-by-step.

- Use the beard trimmer attachment 14 without a comb attachment 1, to cut the beard very short or to cut a moustache and hairline.
- Using the switch for cutting length fine tuning 6 the cutting length can be slightly varied with three levels (**1**: 0.8 mm / **2**: 1.3 mm / **3**: 1.8 mm).
- To trim your moustache, first comb it straight downwards. Then use either the beard trimmer attachment 14 or the precision trimmer attachment 4. Start at the centre above the mouth and trim first one side, then the other.

## ***6.6 Cutting a hairline***

### ***Precision trimmer attachment 4***

- Use the precision trimmer attachment 4 to shorten and shape moustaches, whiskers, sideburns or eyebrows.
- Put the edge of the attachment at the desired hairline height and move the hair and beard trimmer 5 downwards.

## ***6.7 Shaving***

### ***Shaving attachment 3***

---

NOTE: your skin must be clean and dry.

---

- Hold the hair and beard trimmer 5 at a right angle to the skin surface and gently guide it over your face.
- Shave against the direction of your beard growth.

- Stretch your skin in complicated areas, such as the chin, to achieve better results.

## ***6.8 Trimming nose and ear hair***

### ***Nose/ear hair trimmer attachment 12***

- Insert only the metal tip slowly into a nostril or an ear.
- Slowly move the hair and beard trimmer 5 with a circular motion to trim the hair.

## ***7. Cleaning and care***

---



**DANGER!** Risk of electric shock!

- ⦿ Unplug the power unit 10 from the wall socket before cleaning the hair and beard trimmer 5 and the battery charger 11.

**WARNING!** Risk of injury!

- ⦿ Always switch the hair and beard trimmer 5 off before cleaning.

**WARNING!** Risk of material damage!

- ⦿ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

**NOTE:** clean and oil the device after every use.

---

### ***Hair and beard trimmer 5 and battery charger 11***

- Wipe the casing of the hair and beard trimmer and the battery charger with a damp cloth.

### ***Comb attachments 2, 1***

- Remove the comb attachment. Rinse the comb attachment with water and let it dry before using it again.

### ***Hair trimmer, beard trimmer and precision trimmer attachments 13, 14, 4***

1. Figure A: remove the attachment from the hair and beard trimmer 5 by pressing it with the thumb towards the rear.
2. Remove the hair remnants from the attachment using the cleaning brush 17 included in the delivery.
3. Apply a few drops of blade oil 16 to the cutting edge of the attachment. Using a soft cloth, wipe off the surplus oil, if necessary. Only use acid-free oil, such as e.g. sewing machine oil.

### ***Nose/ear hair trimmer attachment 12***

- Remove the nose/ear hair trimmer attachment 12. Rinse it with water and let it dry completely before using it again.

### ***Shaving attachment 3***

---

#### **WARNING!**

- ⊙ Do not detach the shaving foil from the shaving foil frame, and do not clean it using the cleaning brush 17.

NOTE: from time to time, oil the cutting blade with a few drops of acid-free oil (e.g. sewing machine oil). Attach the shaving attachment to the hair and beard trimmer 5 and let it run for a few seconds without using it. Using a soft cloth, wipe off the surplus oil, if necessary.

---

1. Remove the shaving attachment 3.
2. Press the button on the side of the shaving attachment and remove the shaving foil frame. While removing the shaving foil frame, only hold it at the side and do not press against the shaving foil.
3. Clean the cutting blade using the included cleaning brush 17.
4. Clean the shaving foil in the shaving foil frame under running water and allow it to dry completely before putting it back on the shaving attachment 3.
5. Put the shaving foil frame back onto the shaving attachment 3. While attaching the frame, make sure that the fastening tabs on the shaving foil frame fit into the appropriate recesses on the shaving attachment, and press the shaving foil frame gently downwards until it audibly locks into place.

## **8. Storage**

- For storage ...
  - ... put the hair and beard trimmer 5 in the battery charger 11 or
  - ... use the included storage bag 19.

## 9. *Reordering parts*

You can subsequently order the shaving attachment 3.

### *Online ordering*

shop.hoyerhandel.com



1. Scan the QR code with your smartphone/tablet.
2. The QR code will take you to a website where you can reorder.

## 10. Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.



Li-ions

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

# 11. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

---



**DANGER!** Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.
- 



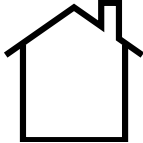




Fault	Possible causes / Action
No function	<ul style="list-style-type: none"><li>• Has the device been connected to the power supply?</li><li>• Is the battery empty?</li></ul>
The cutting attachments 13, 3, 4, 12, 14 are not running smoothly	<ul style="list-style-type: none"><li>• Have the attachments been cleaned, and oiled if necessary?</li></ul>

## 12. Technical specifications

Model:	SHBS 3.7 C1
Hair and beard trimmer:	Input: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Power unit: New Wise International Holdings Limited (Model SW-050100EUL/ Model SW-050100BSL)	Input: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max. Output: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Protection class of the power unit:	II $\square$
Protection type of the power unit:	IP20
Ambient conditions:	$\uparrow$ only approved for indoor use
Battery:	1x 3.7 V Li-ion, 500 mAh
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C



## Technical Symbols

	<p>Certified Safety. Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).</p>
	<p>With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.</p>
	<p>Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).</p>
	<p>This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.</p>
	<p>Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)</p>
	<p>Direct current</p>
	<p>Symbol for polarity</p>

Subject to technical modifications.

## ***13. Warranty of the HOYER Handel GmbH***

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### ***Warranty conditions***

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred. If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### ***Warranty period and statutory claims for defects***

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

## ***Warranty coverage***

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

## ***Handling in case of a warranty claim***

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number IAN: 288911 and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by telephone or email.

- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) to download this and many other manuals, product videos and software.



## ***Service Centre***

**(GB)** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**(IE)** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)), (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**(CY)** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

IAN: 288911



## ***Supplier***

Please note that the following address is no service address. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3




DE-22761 Hamburg / GERMANY



# **Indhold**

1. Oversigt.....	29
2. Brug i overensstemmelse med formålet...	31
3. Sikkerhedsanvisninger.....	31
4. Leveringsomfang .....	36
5. Opladning .....	37
6. Betjening .....	38
6.1 Transportsikring.....	38
6.2 Udskiftning af trimmetilbehør.....	38
6.3 Udskiftning af kamme.....	39
6.4 Klipning af hår .....	39
6.5 Klipning af skæg .....	40
6.6 Klipning af konturer .....	41
6.7 Barbering .....	41
6.8 Trimning af næse- og ørehår .....	42
7. Rengøring og pleje.....	42
8. Opbevaring .....	44
9. Efterbestilling af dele .....	45
10. Bortskaffelse.....	46
11. Fejlfinding.....	47
12. Tekniske data .....	48
13. HOYER Handel GmbHs garanti.....	50

# 1. *Oversigt*

- 1 Variabelt (3, 4, 5, 6 mm) indstilleligt kamtilbehør til skægtrimmer
- 2 Kamtilbehør til hårtrimmer 3, 6, 9, 12 mm
- 3 Barberingstilbehør
- 4 Præcisionstrimmer-tilbehør
- 5 Hår- og skægtrimmer med tilslutning til strømforsyningsdel/ladestation
- 6 Kontakt til finindstilling af klippelængder **1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm
- 7  Tænd-/slukkontakt
- 8  Batterisymbol  
lyser grønt: apparat i drift  
blinker grønt under opladningen: batteri er opladet  
blinker 3x blå: transportsikring aktiveret
- 9  Stiksymbol  
blinker rødt: batteri næsten tomt  
lyser rødt under opladningen: batteri oplades
- 10 Strømforsyningsdel
- 11 Ladestation med ladekontakt
- 12 Næse-/ørehårstrimmer-tilbehør
- 13 Hårtrimmertilbehør
- 14 Skægtrimmertilbehør

## ***Ikke afbildet:***

15 Saks

16 Olie til skær

17 Rengøringspensel

18 Kam

19 Opbevaringspose (til hår- og skægtrimmer og tilbehør)

## ***Mange tak for din tillid!***

Vi ønsker dig tillykke med din nye hår- og skægtrimmer 5 i 1.

For at opnå en sikker omgang med apparatet og for at lære ydelsesområdet at kende:

- Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang.
- Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!
- Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Opbevar denne betjeningsvejledning.
- Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges.

Vi ønsker dig held og lykke med din nye hår- og skægtrimmer 5 i 1!



## **2. Brug i overensstemmelse med formålet**

Hår- og skægtrimmeren 5 i 1 er udelukkende beregnet til klipning af menneskehår. Brug kun apparatet til tørt hår.

Apparatet er konstrueret til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Apparatet må kun benyttes indendørs.

### **Forudseeligt misbrug**

---

ADVARSEL mod materielle skader!

⊙ Klip ikke kunst- og dyrehår.

---

## **3. Sikkerhedsanvisninger**

### **Advarselshenvisninger**

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

**ADVARSEL!** Middel risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

**ANVISNING!** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

## ***Anvisninger om sikker brug***

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Dette apparat kan bruges af børn fra 3 år under opsyn.
- ⊙ Brug kun den medfølgende originale strømfor-  
syningsdel til netdrift.
- ⊙ **ADVARSEL!** Hold apparatet tørt.



### ***FARE for børn***

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



### ***FARE for og på grund af kæle- og husdyr***

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også forårsage skader på apparatet. Hold derfor principielt dyr væk fra elektriske apparater.



### ***FARE for elektrisk stød pga. fugtighed***

- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Rør ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Apparatet, ladestationen og strømforsyningsdelen må ikke dyppes i vand eller andre væsker og ikke vaskes af under rindende vand.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække strømforsyningsdelen ud og først derefter tage apparatet op. I dette tilfælde må du ikke benytte apparatet mere, men lade det kontrollere på et specialværksted.
- ⊙ Skulle der være kommet væske ind i apparatet, skal du lade det kontrollere inden en ny ibrugtagning.
- ⊙ Hvis apparatet bruges i et badeværelse, skal du trække strømforsyningsdelen ud efter brugen, da nærheden af vand udgør en fare, også når apparatet er slukket.
- ⊙ Som yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI/RCD) med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i strømkredsen. Spørg din el-installatør til råds. Lad udelukkende en sådan installation udføres af en elektriker.



### ***FARE for elektrisk stød!***

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet, ladestationen eller kablet udviser synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Stik først strømforsyningsdelen i en stikkontakt, når kablet er forbundet med apparatet/ladestationen.
- ⊙ Tilslut kun strømforsyningsdelen til en forskriftsmæssigt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til da-

taene på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

- ⊙ Sørg for, at kablet ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme eller bliver mast.
- ⊙ Træk altid i strømforsyningsdelen og ikke i kablet, når denne trækkes ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud af stikkontakten, ...
  - ... efter hver brug,
  - ... efter hver opladning,
  - ... hvis der opstår en fejl,
  - ... inden du forbinder apparatet med kablet,
  - ... før du rengør apparatet og
  - ... ved tordenvejr.
- ⊙ For at undgå risici, må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Lad altid kun reparationer gennemføres af et autoriseret værksted eller i servicecentret.



### ***FARE pga. batterier***

- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader. Brandfare!
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen bør ikke underskride  $-10\text{ °C}$  og ikke overskride  $+40\text{ °C}$ .
- ⊙ Apparatets ladekontakter må ikke forbindes med metalliske genstande.
- ⊙ Oplad kun batteriet med den originale tilbehørsdel (strømforsyningsdel).
- ⊙ Skulle der løbe elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand og opsøg en læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.

- ⊙ Apparatet indeholder et litiumionbatteri.
  - Batteriet kan ikke fjernes!
  - Dette apparat må ikke åbnes!
  - Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.

### ***ADVARSEL mod at skære sig med kvæstelser til følge***

- ⊙ Spidserne på kammene til hårklipnings-, hårtrimmer-, skægtrimmer- og præcisionstrimmertilbehøret er skarpe. Vær forsigtig med disse.
- ⊙ Benyt ikke apparatet med beskadiget tilbehør.
- ⊙ Sluk for apparatet, inden du sætter tilbehør på eller udskifter dette samt inden enhver rengøring.

### ***ADVARSEL mod kvæstelser***

- ⊙ Læg kablet således, at ingen falder over eller træder på det.
- ⊙ Tryk ikke næse-/ørehaarstrimmeren for dybt ind i næseboret hhv. ørebrusken.
- ⊙ Benyt ikke apparatet ved åbne sår, snitsår, solskoldning eller vabler.

### ***ADVARSEL mod materielle skader***

- ⊙ Ladestationen er forsynet med skridsikre silikonefødder. Da møbler er overfladebehandlet med mangfoldige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at mange af disse stoffer indeholder ingredienser, der angriber og opbløder plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under ladestationen.
- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Læg aldrig apparatet på varme overflader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Tildæk ikke strømforsyningsdelen, så en overophedning undgås.
- ⊙ Udøv ikke for kraftige tryk på skægtrimmerens skæreblad, så en beskadigelse af skærebladet undgås.

- ⊙ Tag ikke skærebladet af skærebladsrammen og rengør ikke dette med børsten.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

## **4. Leveringsomfang**

1 Hår- og skægtrimmer 5 i 1 5

1 Strømforsyningsdel 10

1 Ladestation 11

5 Udskifteligt klippetilbehør:

Hårtrimmer- 13

skægtrimmer- 14

præcisionstrimmer- 4

næse-/ørehaarstrimmer- 12

barbertilbehør 3

4 Kamtilbehør 2 til hårtrimmer 3, 6, 9, 12 mm

1 Variabelt (3, 4, 5, 6 mm) indstilleligt kamtilbehør 1 til skægtrimmer 14

1 Kam 18

1 Saks 15

1 Rengøringspensel 17

1 Olie til skær 16

1 Opbevaringspose (til hår- og skægtrimmer og tilbehør) 19

1 Betjeningsvejledning

## 5. Opladning

---

### ANVISNINGER:

- Oplad i ca. 90 minutter før første brug (uden kabel) samt ved de følgende opladninger af hår- og skægtrimmeren 5.
  - Når batterierne er næsten tomme, blinker stiksymbolet 9 rødt. Apparatet kan så kun bruges kort tid uafhængigt af nettet.
- 

1. Stil ladestationen 11 på en plan flade.
2. Forbind strømforsyningsdelen 10 med ladestationen 11.
3. Sluk i givet fald for apparatet med tænd-/slukkontakten 7.
4. Stik strømforsyningsdelen 10 i en let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet.
5. Stil hår- og skægtrimmeren 5 i ladestationen 11.
6. Stickersymbolet 9 lyser rødt, og batteriet oplades. Når batteriet er ladet helt op, blinker batterisymbolet 8 grønt. Den netuafhængige driftstid med fuldt opladet batteri er ca. 60 minutter.

## **6. Betjening**

Du kan til enhver tid anvende hår- og skægtrimmeren 5 i 1 i netdrift uanset batteriets ladetilstand.

1. Sørg for ved netdrift, at hår- og skægtrimmeren 5 er afbrudt.
2. Forbind strømforsyningsdelen 10 med tilslutningen på hår- og skægtrimmeren 5.
3. Stik strømforsyningsdelen 10 i en let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet.
4. Tænd for apparatet med tænd-/slukkkontakten 7.

### **6.1 Transportsikring**

Når transportsikringen er aktiveret, blinker batterisymbolet 8 3x blå.

- Tryk og hold tænd-/slukkkontakten 7 i ca. 3 sekunder for at aktivere-/deaktivere transportsikringen.
- Når strømforsyningsdelen 10 tilsluttes deaktiveres transportsikringen og kan heller ikke aktiveres i netdrift.

### **6.2 Udskiftning af trimmetilbehør**

---

ADVARSEL mod kvæstelse!

- ⊙ Sluk hår- og skægtrimmeren 5, før du sætter tilbehør i eller tager det af.

- 
- Fig. A: ved aftagning af tilbehør 13, 3, 4, 12, 14 skal du trykke tilbehøret af med tommelfingeren bagud fra hår- og skægtrimmeren 5.



- Fig. B: ved påsætning skal du føre den nederste snip i tilbehøret 13, 3, 4, 12, 14 ind i skinnen i hår- og skægtrimmeren 5 og trykke på tilbehørets øverste del på hår- og skægtrimmeren, indtil der høres et klik, og det sidder fast.

## **6.3 Udskiftning af kamme**

### ***Påsætning***

- Ved påsætning af kammene 2 + 1 skal du skubbe den pågældende kam forsigtigt hen over hår- hhv. skægtrimmeren 13 / 14. Tryk den nederste ende af kammene 2 fast, indtil disse kommer i hak.

### ***Aftagning***

- Ved aftagning af kammene 2 skal du løsne kammene i deres nederste ende og trække dem ud af hår- og skægtrimmeren 5.
- Kammen 1 til skægtrimmeren 14 skal du skubbe af opad og ud af hår- og skægtrimmeren 5.

## **6.4 Klipning af hår**

### ***Hårtrimmertilbehør 13***

---

#### **ANVISNINGER:**

- Håret, der skal klippes, skal være tørt.
  - Klippelængden kan afvige afhængig af klippevinklen.
- 
- Læg et klæde eller slag omkring hals og nakke for at undgå, at der falder hår ned i kraven.
  - Red håret godt igennem.

- Begynd med en kam 2 med længere klippelængde og skift så til kortere længder, efterhånden som klipningen skrider frem.
- Begynd klipningen i nakken eller på siderne og klip i retning mod hovedets midte. Klip derefter det forreste hovedparti i retning mod hovedets midte.
- Hold hår- og skægtrimmeren 5 sådan, at kammen 2 ligger mest muligt fladt på hovedet. Før apparatet ensartet gennem håret.
- Klip om muligt mod hårets vokseretning.
- For at få alle hår med, skal du føre hår- og skægtrimmeren 5 flere gange gennem hårpartiet.
- Red regelmæssigt håret godt igennem.
- For at opnå en lige klippelinje ved klippelængder over 12 mm, skal hår- og skægtrimmeren 5 føres flere gange i forskellige retninger gennem håret.

## ***6.5 Klipning af skæg***

### ***Skægtrimmertilbehør 14***

---

ANVISNING: pas på, at de passende klippelængder kun udføres, når kontakten til finindstilling af klippelængder 6 befinder sig i position **1**, og hår- og skægtrimmeren 5 holdes i den rette vinkel til hudens overflade.

---

- Red skægget i skægvækstens retning.
- Klip skægget nedad fra øret til hagen. Trim først den ene og derefter den anden side.
- Kamtilbehør 1  
Fig. C: indstil klippelængden med skyderen alt efter den ønskede hårlængde og aflæs klippelængderne på siden af

kammen 1 på markeringen (3, 4, 5, 6 mm). Afkort nu dit skæg trinvist.

- Brug skægtrimmeren 14 uden kam 1, for at klippe skægget meget kort eller til overskæg og konturer.
- Med kontakten til finindstilling af klippelængder 6 kan klippelængden varieres i 3 små trin (**1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm).
- For at klippe dit overskæg, skal du først rede det direkte nedad. Brug enten skægtrimmeren 14 eller præcisionstrimmeren 4. Start i midten over munden og klip først den ene side og derefter den anden.

## ***6.6 Klipping af konturer***

### ***Præcisionstrimmer-tilbehør 4***

- Brug præcisionstrimmeren 4 til at afkorte og forme overskæg, bakkenbarter, kindskæg eller øjenbryn.
- Læg tilbehørets kant i hårkantens ønskede højde og bevæg hår- og skægtrimmeren 5 nedad.

## ***6.7 Barbering***

### ***Barberingstilbehør 3***

---

ANVISNING: din hud skal være ren og tør.

---

- Hold hår- og skægtrimmeren 5 i den rette vinkel mod hudens overflade og før den blidt hen over ansigtet.
- Barber mod hårenes vækstretning.
- På vanskelige steder, f.eks. på hagen, giver det et bedre resultat, hvis huden strammes.

## **6.8 Trimning af næse- og ørehår**

### **Næse-/ørehårstrimmer-tilbehør 12**

- Før kun metalspidsen langsomt ind i et næsebor eller et øre.
- Bevæg hår- og skægtrimmeren 5 langsomt i cirkler for at klippe hårene.

## **7. Rengøring og pleje**

---



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk strømforsyningsdelen 10 ud af stikkontakten, før du rengør hår- og skægtrimmeren 5 og ladestationen 11.

ADVARSEL mod kvæstelse!

- ⊙ Afbryd før hver rengøring hår- og skægtrimmeren 5.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

ANVISNING: rengør og smør apparatet efter hver brug.

---

### **Hår- og skægtrimmer 5 og ladestation 11**

- Tør hår- og skægtrimmerens hus og ladestationen af med en let fugtig klud.

### **Kamtilbehør 2, 1**

- Tag kammen af. Vask kammen af med vand og lad den tørre, før du bruger den igen.

## **Hår-, skæg- og præcisionstrimmer-tilbehør 13, 14, 4**

1. Fig. A: tryk med tommelfingeren tilbehøret bagud af hår- og skægtrimmeren 5.
2. Fjern hårrester med den medfølgende rengøringspensel 17 fra tilbehøret.
3. Smør nogle få dråber olie 16 på tilbehørets klippekant. Tør evt. overskydende olie af med en klud. Brug kun syrefri olie, som f.eks. symaskineolie.

## **Næse-/ørehårstrimmer-tilbehør 12**

- Tag næse-/ørehårstrimmeren 12 af. Vask den af med vand og lad den tørre fuldstændigt, inden du bruger den igen.

## **Barberingstilbehør 3**

---

### **ADVARSEL!**

- ⊙ Tag ikke skærebladet af skærebladsrammen og rengør ikke dette med rengøringspenslen 17.

ANVISNING: kom fra tid til anden nogle dråber syrefri olie (f.eks. symaskineolie) på barberkniven. Sæt barberingstilbehøret på hår- og skægtrimmeren 5 og lad denne køre nogle sekunder, uden at bruge den. Tør evt. overskydende olie af med en klud.

---

1. Tag barberingstilbehøret 3 af.
2. Tryk på knapperne, der er anbragt på barberingstilbehørets side, og træk skærebladsrammen af. Hold i den forbindelse kun skærebladsrammen på siderne og tryk ikke på skærebladet.
3. Rengør barberkniven med den medfølgende rengøringspensel 17.

4. Rengør skærebladet i skærebladsrammen under rindende vand og lad denne tørre fuldstændigt, før du igen sætter den på barberingstilbehøret 3.
5. Sæt skærebladsrammen på barberingstilbehøret 3 igen. Pas på, når denne sættes på, at fastgørelsessnipperne på skærebladsrammen passer ind i de tilsvarende indsnit på barberingstilbehøret, og tryk derefter skærebladsrammen let nedad, indtil det kan høres, at den er kommet i hak.

## **8. *Opbevaring***

- Ved opbevaring ...
  - ... stil hår- og skægtrimmeren 5 i ladestationen 11 eller
  - ... anvend den medfølgende opbevaringspose 19.

## **9. Efterbestilling af dele**

Du kan efterbestille barberingstilbeør 3.

### **Online Bestilling**

shop.hoyerhandel.com



1. Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
2. Med QR-koden kommer du på en hjemmeside, hvor du kan foretage din efterbestilling.

## 10. Bortskaffelse

Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med det indbyggede batteri.



Li-ion

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



### **Emballage**

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.



# 11. Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.

---




FARE for elektrisk stød!


- ⦿ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.
- 

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er strømforsyningen sikret?</li><li>• Batteri tomt?</li></ul>
Klippe-tilbehør 13, 3, 4, 12, 14 kører tungt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tilbehør rengjort og i givet fald smurt med olie?</li></ul>

## 12. Tekniske data

Model:	SHBS 3.7 C1
Hår- og skægtrimmer:	Indgang: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Strømforsyningsdel: New Wise International Holdings Limited (Model SW-050100EUL/ Model SW-050100BSL)	Indgang: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Udgang: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Strømforsyningsdelens beskyttelsesklasse:	II <input type="checkbox"/>
Strømforsyningsdelens kapslingsklasse:	IP20
Betingelser i omgivelserne:	 kun godkendt til indendørs brug
Batteri:	1x 3,7 V li-ion, 500 mAh
Driftstemperatur:	-10 °C til +40 °C

## Tekniske symboler

	Afprøvet sikkerhed. Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Apparater med dette symbol må kun bruges indendørs (tørre omgivelser).
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)
	Jævnstrøm
	Polaritetssymbol

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## **13. HOYER Handel GmbHs garanti**

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### ***Garantibetingelser***

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – ud fra vores vurdering – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### ***Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl***

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

## ***Garantidækning***

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede service-center, ophører garantien.

## ***Afvikling af en garantisag***

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret IAN: 288911 og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte service-center telefonisk eller pr. e-mail.

- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse, med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og software.



## ***Service-center***

Ⓚ Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

IAN: 288911



## ***Leverandør***

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en service-adresse. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

TYSKLAND






# Sommaire

1. Aperçu de l'appareil .....	55
2. Utilisation conforme .....	57
3. Consignes de sécurité .....	57
4. Éléments livrés .....	63
5. Rechargement .....	64
6. Utilisation .....	65
6.1 Système de blocage .....	65
6.2 Remplacer les embouts de coupe .....	66
6.3 Remplacer les sabots .....	66
6.4 Pour couper les cheveux .....	67
6.5 Pour couper la barbe .....	68
6.6 Pour dessiner les contours .....	69
6.7 Rasage .....	69
6.8 Tailler les poils du nez et des oreilles .....	69
7. Nettoyage et entretien .....	70
8. Rangement .....	72
9. Commander des pièces .....	73
10. Élimination .....	74
11. Dépannage .....	75
12. Caractéristiques techniques .....	76
13. Garantie de HOYER Handel GmbH .....	78



# 1. *Aperçu de l'appareil*

- 1 Sabot réglable (3, 4, 5, 6 mm) pour l'embout de tonte de la barbe
- 2 Sabots de 3, 6, 9 et 12 mm pour l'embout de tonte des cheveux
- 3 Embout de rasage
- 4 Embout pour tonte de précision
- 5 Tondeuse à barbe et à cheveux avec prise pour le câble du bloc d'alimentation enfichable / la station de rechargement
- 6 Interrupteur avec réglage précis de la longueur de coupe  
**1**: 0,8 mm / **2** : 1,3 mm / **3** : 1,8 mm
- 7  Interrupteur Marche/Arrêt
- 8  Symbole représentant une batterie  
voyant allumé en vert : appareil en fonctionnement  
voyant vert clignotant pendant le rechargement : la batterie est rechargée  
clignote 3 fois en bleu : système de blocage activé
- 9  Symbole représentant une fiche secteur  
voyant rouge clignotant : la batterie est presque vide  
voyant allumé en rouge clignotant pendant le rechargement : la batterie est en charge
- 10 Bloc d'alimentation
- 11 Station de rechargement avec contact de rechargement
- 12 Embout de tonte des poils de nez/d'oreille
- 13 Embout de tonte des cheveux
- 14 Embout de tonte de la barbe

## ***Non illustrés :***

- 15 Paire de ciseaux
- 16 Flacon d'huile pour outils de coupe
- 17 Pinceau de nettoyage
- 18 Peigne
- 19 Trousse de rangement (pour la tondeuse à barbe et à cheveux et ses accessoires)

## ***Merci beaucoup pour votre confiance !***

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle tondeuse à barbe et à cheveux 5 en 1.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle tondeuse à barbe et à cheveux 5 en 1 !

## **2. Utilisation conforme**

La tondeuse à barbe et à cheveux 5 en 1 est exclusivement prévue pour couper des cheveux humains. Utilisez l'appareil uniquement sur des cheveux secs.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

### **Utilisation impropre prévisible**

---

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Ne coupez avec cet appareil ni cheveux synthétiques ni poils d'animaux.
- 

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## ***Instructions pour une utilisation en toute sécurité***

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans à condition qu'ils soient surveillés.
- ⊙ Pour le fonctionnement sur secteur, n'utilisez que le bloc d'alimentation enfichable d'origine fourni.
- ⊙ **AVERTISSEMENT !** Gardez l'appareil au sec.



### ***DANGER pour les enfants***

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



## ***DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage***

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



## ***DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité***

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil, la station de rechargement ou le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide et ne les rincez pas à l'eau courante.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par une entreprise spécialisée.
- ⊙ Si du liquide a pénétré dans l'appareil, faites vérifier l'appareil avant de le remettre en marche.
- ⊙ En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, retirez le bloc d'alimentation après utilisation, la proximité de l'eau présentant un risque même si l'appareil est éteint.
- ⊙ Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Faites exclusivement appel à un électricien spécialisé pour effectuer le montage.



## ***DANGER ! Risque d'électrocution***

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil, la station de rechargement ou le câble présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute.
- ⊙ Branchez le bloc d'alimentation à la prise de courant seulement lorsque le câble est raccordé à l'appareil/à la station de rechargement.
- ⊙ Raccordez le bloc d'alimentation uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit ni coincé ni écrasé.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...
  - ... après chaque utilisation,
  - ... après chaque rechargement,
  - ... lorsqu'une panne survient,
  - ... avant de raccorder l'appareil au câble,
  - ... avant de nettoyer l'appareil et
  - ... en cas d'orage.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au service après-vente.



## ***DANGER ! Risque lié à la batterie***

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques.  
DANGER ! Risque d'incendie !
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à -10 °C ni supérieure à +40 °C.
- ⊙ Les contacts de chargement sur l'appareil ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'équipement (bloc d'alimentation) d'origine.
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
  - La batterie ne peut pas être retirée !
  - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
  - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

## ***AVERTISSEMENT : risque de coupures***

- ⊙ Les bouts des sabots, de l'embout de tonte des cheveux, de l'embout de tonte de la barbe et de l'embout pour tonte de précision sont pointus. Veillez par conséquent à les manipuler avec précaution.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec un embout endommagé.
- ⊙ Coupez l'appareil avant de fixer ou de changer les embouts ainsi qu'avant chaque nettoyage.

## ***AVERTISSEMENT : risque de blessures***

- ⊙ Placez le câble de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus.
- ⊙ N'insérez pas l'embout de tonte des poils de nez/d'oreille trop profond dans la narine ou dans le pavillon de l'oreille.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil en cas de plaies ouvertes, de coupures, de coups de soleil ou de cloques.

## ***AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels***

- ⊙ La station de rechargement est dotée de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds antidérapants en plastique. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous la station de rechargement.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité des sources de chaleur ou de flammes nues.
- ⊙ Ne recouvrez pas le bloc d'alimentation afin d'éviter toute surchauffe.
- ⊙ N'exercez pas une pression excessive sur la grille de l'embout de rasage afin d'éviter d'endommager la grille de rasage.
- ⊙ Ne démontez pas la grille de rasage de son support et ne la nettoyez pas avec la brosse.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.



## **4. *Éléments livrés***

- 1 tondeuse à barbe et à cheveux 5 en 1 5
- 1 bloc d'alimentation 10
- 1 station de rechargement 11
- 5 embouts de coupe interchangeables :
  - embout de tonte des cheveux 13
  - embout de tonte de la barbe 14
  - embout pour tonte de précision 4
  - embout de tonte des poils de nez/d'oreille 12
  - embout de rasage 3
- 4 sabots 2 de 3, 6, 9 et 12 mm pour l'embout de tonte des cheveux
- 1 sabot réglable 1 (3, 4, 5, 6 mm) pour l'embout de tonte de la barbe 14
- 1 peigne 18
- 1 paire de ciseaux 15
- 1 pinceau de nettoyage 17
- 1 flacon d'huile pour outils de coupe 16
- 1 trousse de rangement (pour la tondeuse à barbe et à cheveux et ses accessoires) 19
- 1 mode d'emploi

## 5. Rechargement

---

### REMARQUES :

- Avant la première utilisation (sans câble) et à chaque autre rechargement, rechargez la tondeuse à barbe et à cheveux 5 pendant environ 90 minutes.
  - Lorsque la batterie est presque vide, le symbole représentant une fiche secteur 9 clignote en rouge. L'appareil ne peut alors fonctionner sans être branché sur le secteur que durant un court laps de temps.
- 

1. Posez la station de rechargement 11 sur une surface plane.
2. Branchez le bloc d'alimentation 10 à la station de rechargement 11.
3. Si nécessaire, arrêtez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt 7.
4. Branchez ensuite le bloc d'alimentation 10 à une prise de courant facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique.
5. Déposez la tondeuse à barbe et à cheveux 5 dans la station de rechargement 11.
6. Le symbole représentant une fiche secteur 9 est allumé en rouge et le rechargement de la batterie est en cours. Une fois la batterie entièrement rechargée, le symbole représentant une batterie 8 clignote en vert. Lorsque la batterie est complètement rechargée, l'appareil peut fonctionner env. 60 minutes sans être branché sur le secteur.

## **6. Utilisation**

Vous pouvez utiliser la tondeuse à barbe et à cheveux 5 en 1 à tout moment sur secteur, indépendamment de l'état de chargement de la batterie.

1. Assurez-vous, pour le fonctionnement sur secteur, que la tondeuse à barbe et à cheveux 5 est arrêtée.
2. Branchez le bloc d'alimentation 10 à la tondeuse à barbe et à cheveux 5 à l'aide de la prise.
3. Branchez ensuite le bloc d'alimentation 10 à une prise de courant facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique.
4. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt 7.

### **6.1 Système de blocage**

Lorsque le système de blocage est activé, le symbole représentant une batterie 8 clignote 3 fois en bleu.

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 7 et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer/désactiver le système de blocage.
- Le branchement du bloc d'alimentation 10 entraîne automatiquement la désactivation du système de blocage qui ne peut pas non plus être activé en mode alimentation par le secteur.

## ***6.2 Remplacer les embouts de coupe***

---

AVERTISSEMENT : risque de blessures !

- ⊙ Arrêtez la tondeuse à barbe et à cheveux 5 avant d'emboîter ou de retirer les embouts.
- 

- Figure A : pour retirer les embouts 13, 3, 4, 12, 14, pressez l'embout vers le bas avec votre pouce et décrochez-le de la tondeuse à barbe et à cheveux 5.
- Figure B : pour emboîter les embouts 13, 3, 4, 12, 14, insérez la languette inférieure de l'embout souhaité dans la coulisse de la tondeuse à barbe et à cheveux 5 puis pressez la partie supérieure de l'embout sur la tondeuse à barbe et à cheveux jusqu'à ce que l'embout s'encliquète de manière audible et soit parfaitement fixé.

## ***6.3 Remplacer les sabots***

### ***Installer***

- Pour installer les sabots 2 + 1, faites coulisser avec précaution le sabot souhaité sur l'embout de tonte des cheveux ou de la barbe 13 / 14. Appuyez fermement sur la partie inférieure des sabots 2 jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent.

### ***Retirer***

- Pour retirer les sabots 2, détachez le sabot au niveau de sa partie inférieure et décrochez-le de la tondeuse à barbe et à cheveux 5.
- Décrochez le sabot 1 prévu pour l'embout de tonte de la barbe 14 de la tondeuse à barbe et à cheveux 5 en le poussant vers le haut.

## **6.4 Pour couper les cheveux**

### **Embout de tonte des cheveux 13**

---

#### REMARQUES :

- Les cheveux à couper doivent être secs.
  - La longueur de coupe peut varier en fonction de l'angle de coupe.
- 
- Posez une serviette ou une cape récupératrice autour du cou et de la nuque afin d'éviter que des cheveux tombent dans le col.
  - Démêlez bien les cheveux.
  - Commencez d'abord avec un sabot 2 ayant une longueur de coupe un peu plus longue et utilisez, par étapes, des longueurs de coupe plus courtes.
  - Commencez la coupe de cheveux dans la nuque ou sur les côtés et coupez en direction du centre du crâne. Coupez ensuite les cheveux de l'avant de la tête en direction du centre du crâne.
  - Tenez la tondeuse à barbe et à cheveux 5 de manière à ce que le sabot 2 soit posé le plus à plat possible sur la tête. Faites passer l'appareil de manière régulière à travers les cheveux.
  - Coupez si possible dans le sens contraire à celui de la pousse des cheveux.
  - Afin de bien couper tous les cheveux, passez plusieurs fois la tondeuse à barbe et à cheveux 5 au même endroit.
  - Pendant la coupe, peignez de temps en temps les cheveux avec soin.
  - Pour obtenir une longueur de coupe régulière sur des cheveux de plus de 12 mm, la tondeuse à barbe et à cheveux 5 doit être passée plusieurs fois à travers les cheveux dans des directions différentes.

## 6.5 Pour couper la barbe

### *Embout de tonte de la barbe* 14

---

REMARQUE : il faut savoir que les longueurs de coupe souhaitées ne sont réalisées que lorsque l'interrupteur de réglage précis de la longueur de coupe 6 est placé sur la position **1** et que la tondeuse à barbe et à cheveux 5 est tenue à angle droit par rapport à la peau.

---

- Peignez la barbe dans le sens du poil.
- Taillez la barbe du haut vers le bas, de l'oreille au menton. Tondez d'abord un côté, puis l'autre.
- Sabot 1  
Figure C : réglez la longueur de coupe souhaitée à l'aide de la coulisse et contrôlez les longueurs de coupe grâce au repère situé sur les côtés du sabot 1 (3, 4, 5, 6 mm). Raccourcissez votre barbe de façon progressive.
- Pour tondre la barbe très court ou dessiner les contours ou la moustache, utilisez l'embout de tonte de la barbe 14 sans sabot 1.
- L'interrupteur de réglage précis de la longueur de coupe 6 est doté de 3 paliers (**1** : 0,8 mm / **2** : 1,3 mm / **3** : 1,8 mm) permettant de légèrement modifier la longueur de coupe.
- Pour tailler votre moustache, peignez-la d'abord vers le bas. Utilisez soit l'embout de tonte de la barbe 14, soit l'embout pour tonte de précision 4. Commencez au milieu au-dessus de la bouche et taillez un côté après l'autre.

## ***6.6 Pour dessiner les contours***

### ***Embout pour tonte de précision 4***

- Utilisez l'embout pour tonte de précision 4 pour raccourcir et dessiner la moustache, les favoris, les pattes ou les sourcils.
- Placez le bord de l'embout à la hauteur souhaitée au niveau de la délimitation des cheveux puis faites descendre la tondeuse à barbe et à cheveux 5.

## ***6.7 Rasage***

### ***Embout de rasage 3***

---

REMARQUE : votre peau doit être propre et sèche.

---

- Tenez la tondeuse à barbe et à cheveux 5 perpendiculairement à la peau et passez-la avec douceur sur votre visage.
- Rasez dans le sens inverse de la pousse du poil.
- Aux endroits difficiles comme par exemple le menton, tendez la peau pour obtenir un meilleur résultat.

## ***6.8 Tailler les poils du nez et des oreilles***

### ***Embout de tonte des poils de nez/d'oreille 12***

- Lentement, insérez uniquement la tige en métal dans la narine ou l'oreille.
- Faites lentement tourner la tondeuse à barbe et à cheveux 5 afin de couper les poils.

## 7. *Nettoyage et entretien*

---



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation 10 de la prise de courant avant de nettoyer la tondeuse à barbe et à cheveux 5 et la station de rechargement 11.

AVERTISSEMENT : risque de blessures !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, arrêtez la tondeuse à barbe et à cheveux 5.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

REMARQUE : nettoyez et huilez l'appareil après chaque usage.

---

### ***Tondeuse à barbe et à cheveux 5 et station de rechargement 11***

- Essuyez le boîtier de la tondeuse à barbe et à cheveux et la station de rechargement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

### ***Sabots 2, 1***

- Retirez le sabot. Rincez le sabot à l'eau et laissez-le sécher avant de le réutiliser.

### ***Embout de tonte des cheveux, embout de tonte de la barbe et embout pour tonte de précision 13, 14, 4***

1. Figure A : à l'aide de votre pouce, pressez l'embout vers l'arrière pour le décrocher de la tondeuse à barbe et à cheveux 5.



2. Éliminez les cheveux restants de l'embout à l'aide du pinceau de nettoyage 17 fourni.
3. Appliquez quelques gouttes d'huile pour outils de coupe 16 sur les bords tranchants de l'embout. Essuyez éventuellement l'huile excédentaire à l'aide d'un chiffon doux. Utilisez seulement de l'huile sans acide, comme par exemple de l'huile pour machines à coudre.

### ***Embout de tonte des poils de nez/d'oreille 12***

- Retirez l'embout de tonte des poils de nez/d'oreille 12. Rincez-le à l'eau et laissez-le complètement sécher avant de le réutiliser.

### ***Embout de rasage 3***

---

#### **AVERTISSEMENT !**

- ⊙ Ne démontez pas la grille de rasage de son support et ne la nettoyez pas avec le pinceau de nettoyage 17.

REMARQUE : de temps en temps, appliquez quelques gouttes d'huile sans acide (par ex. de l'huile pour machines à coudre) sur les lames. Emboîtez l'embout de rasage sur la tondeuse à barbe et à cheveux 5 et faites-le fonctionner quelques secondes sans l'utiliser. Essuyez éventuellement l'huile excédentaire à l'aide d'un chiffon doux.

---

1. Retirez l'embout de rasage 3.
2. Appuyez sur les boutons latéraux de l'embout de rasage et tirez sur le support de la grille de rasage pour le retirer. Ce faisant, tenez toujours le support de la grille de rasage par les côtés et n'appuyez pas sur la grille de rasage.
3. Nettoyez les lames à l'aide du pinceau de nettoyage 17 fourni.

4. Sans l'enlever de son support, passez la grille de rasage sous le robinet d'eau et laissez-la sécher complètement avant de la remettre sur l'embout de rasage 3.
5. Remplacez le support de la grille de rasage sur l'embout de rasage 3. Pour cela, veillez à ce que les languettes de fixation du support de la grille de rasage s'insèrent bien dans les encoches prévues à cet effet dans l'embout de rasage et pressez légèrement le support de la grille de rasage vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquète de manière audible.

## **8. *Rangement***

- Pour le rangement ...
  - ... placez la tondeuse à barbe et à cheveux 5 dans la station de rechargement 11 ou
  - ... utilisez la trousse de rangement 19 fournie.

## 9. *Commander des pièces*

Vous pouvez commander l'embout de rasage 3.

### *Commande en ligne*

shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Grâce au code QR, vous arrivez sur une page Internet sur laquelle vous pouvez passer une nouvelle commande.

## 10. Élimination

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.



Li-ion

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement. Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

# 11. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER !** Risque d'électrocution !

⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.








---

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li><li>• Batterie vide ?</li></ul>
Les embouts de coupe 13, 3, 4, 12, 14 ont du mal à fonctionner	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les embouts ont-ils été nettoyés et éventuellement huilés ?</li></ul>

## 12. Caractéristiques techniques

Modèle :	SHBS 3.7 C1
Tondeuse à barbe et à cheveux :	Entrée : 5 V $\equiv$ , $\ominus$ - $\odot$ - $\oplus$ , 1000 mA
Bloc d'alimentation : New Wise International Holdings Limited (Modèle SW-050100EUL / Modèle SW-050100BSL)	Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Sortie : 5 V $\equiv$ , $\ominus$ - $\odot$ - $\oplus$ , 1000 mA
Classe de protection du bloc d'alimentation :	II $\square$
Indice de protection du bloc d'alimentation :	IP20
Conditions ambiantes :	$\uparrow$ agréé seulement pour les espaces intérieurs
Batterie :	1x Li-Ion 3,7 V, 500 mAh
Température de fonctionnement :	-10 °C à +40 °C

## ***Symboles techniques***

	<p>Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz/ ProdSG).</p>
	<p>Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.</p>
	<p>Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).</p>
	<p>Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.</p>
	<p>Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)</p>
	<p>Courant continu</p>
	<p>Symboles pour la polarité</p>

Sous réserves de modifications techniques.

## **13. Garantie de HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.



## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## ***Conditions de garantie***

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## ***Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction***

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## ***Etendue de la garantie***

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### ***Déroulement en cas de garantie***

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 288911 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.



### **Centre de service**

**(FR)** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**(BE)** Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

IAN : 288911



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg




ALLEMAGNE



# ***Inhoud***

1. Overzicht .....	85
2. Correct gebruik .....	87
3. Veiligheidsinstructies .....	87
4. Levering .....	93
5. Opladen .....	94
6. Bedienen .....	95
6.1 Transportbeveiliging .....	95
6.2 Scheer-/trimopzetstukken vervangen .....	95
6.3 Opzetkammen vervangen.....	96
6.4 Haar scheren .....	96
6.5 Baard scheren.....	97
6.6 Contouren scheren.....	98
6.7 Scheren.....	99
6.8 Neus- en oorhaar scheren.....	99
7. Reiniging en onderhoud .....	100
8. Opbergen .....	102
9. Onderdelen nabestellen .....	103
10. Weggooien .....	104
11. Problemen oplossen .....	105
12. Technische gegevens .....	106
13. Garantie van HOYER Handel GmbH .....	109

# 1. *Overzicht*

- 1 Variabel (3, 4, 5, 6 mm) instelbare opzetkam voor het baardtrimopzetstuk
- 2 Opzetkammen voor haartrimopzetstuk 3, 6, 9, 12 mm
- 3 Scheeropzetstuk
- 4 Precisietrimmeropzetstuk
- 5 Haar- en baardtrimmer met aansluiting voor netadaptersnoer/laadstation
- 6 Schakelaar met fijninstelling van de scheerlengte **1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm
- 7  In-/uitschakelaar
- 8  Batterijsymbool  
brandt groen: apparaat werkt  
knippert groen tijdens het opladen: accu is opgeladen  
knippert 3x blauw: transportbeveiliging geactiveerd
- 9  Stekkersymbool  
knippert rood: accu bijna leeg  
brandt rood tijdens het opladen: accu wordt opgeladen
- 10 Netvoeding
- 11 Laadstation met oplaadcontact
- 12 Opzetstuk voor neus-/oorhaar
- 13 Haartrimopzetstuk
- 14 Baardtrimopzetstuk

## ***Zonder afbeelding:***

15 Schaar

16 Flesje olie

17 Schoonmaakborsteltje

18 Kam

19 Opbergzak (voor haar- en baardtrimmer en toebehoren)

## ***Hartelijk dank voor uw vertrouwen!***

Wij feliciteren u met uw nieuwe haar- en baardtrimmer 5in1.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen,

- Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.
- Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!
- Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Bewaar deze handleiding goed.
- Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe haar- en baardtrimmer 5in1!



## **2. Correct gebruik**

De haar- en baardtrimmer 5in1 is uitsluitend bestemd voor het scheren van menselijk haar. Gebruik het apparaat alleen voor droog haar.

Het apparaat is ontworpen voor privé-gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

### **Voorzienbaar misbruik**

---

**WAARSCHUWING** voor materiële schade!

- ⊙ Scheer met het apparaat geen kunsthaar en geen haar van dieren.
- 

## **3. Veiligheidsinstructies**

### **Waarschuwingen**

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## ***Instructies voor een veilig gebruik***

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen vanaf 3 jaar en ouder worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan.
- ⊙ Gebruik voor de werking met netvoeding uitsluitend de bijgeleverde originele netadapter.
- ⊙ **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat droog.



### ***GEVAAR voor kinderen***

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



## ***GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren***

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



## ***GEVAAR van een elektrische schok door vocht***

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.
- ⊙ Het apparaat, het laadstation en de netvoeding mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- ⊙ Wanneer het apparaat toch in het water is gevallen, moet u direct de netvoeding uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet u het apparaat laten controleren alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
- ⊙ Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet de netvoeding na gebruik uit het stopcontact worden getrokken, omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- ⊙ Als extra beveiliging wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA in het stroomcircuit aanbevolen. Vraag uw elektrisch installateur om advies. Laat de montage uitsluitend uitvoeren door een erkend elektricien.



## ***GEVAAR door een elektrische schok***

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat, het laadstation of het snoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Steek de netvoeding pas in een stopcontact, wanneer het snoer met het apparaat/laadstation verbonden is.
- ⊙ Sluit de netvoeding uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het snoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat het snoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de netvoeding altijd aan de netvoeding uit het stopcontact en nooit aan het snoer.
- ⊙ Trek de netvoeding uit het stopcontact, ...
  - ... na elk gebruik,
  - ... na elke oplading,
  - ... wanneer zich een storing voordoet,
  - ... voordat u het snoer op het apparaat aansluit,
  - ... voordat u het apparaat reinigt en
  - ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een erkende reparateur c.q. in het servicecenter uitvoeren.



## **GEVAAR door accu's**

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen.  
Brandgevaar!
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur dient niet minder dan -10 °C en niet meer dan +40 °C te bedragen.
- ⊙ De oplaadcontacten van het apparaat mogen niet met metalen voorwerpen worden verbonden.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoires (netvoeding).
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvliezen en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
  - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
  - Dit apparaat mag niet worden geopend!
  - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.

## **WAARSCHUWING voor verwondingen door snijden**

- ⊙ De punten van de opzetkammen, van het haartrimopzetstuk, van het baardtrimopzetstuk en van het precisietrimmeropzetstuk zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet wanneer een opzetstuk beschadigd is.
- ⊙ Schakel het apparaat uit, voordat u de opzetstukken erop steekt of ze vervangt en vóór elke reinigingsbeurt.

## ***WAARSCHUWING voor verwondingen***

- ⊙ Houd het snoer zó, dat niemand erover struikelt of erop kan gaan staan.
- ⊙ Druk het opzetstuk voor neus-/oorhaar niet te ver in het neusgat of in de oorschelp.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet bij open wonden, snijwonden, zonnebrand of blaren.

## ***WAARSCHUWING voor materiële schade***

- ⊙ Het laadstation is voorzien van siliconen pootjes. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de kunststofvoeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het laadstation.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Leg het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Dek de netvoeding niet af om oververhitting te voorkomen.
- ⊙ Oefen niet al te grote druk uit op het scheerblad van het scheeropzetstuk, om beschadiging van het scheerblad te voorkomen.
- ⊙ Haal het scheerblad niet uit de scheerbladhouder en maak dit niet schoon met het borsteltje.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

## **4. Levering**

- 1 Haar- en baardtrimmer 5in1 5
- 1 Netvoeding 10
- 1 Laadstation 11
- 5 Verwisselbare scheer-trimopzetstukken:
  - Haartrimopzetstuk 13
  - Baardtrimopzetstuk 14
  - Precisietrimmeropzetstuk 4
  - Opzetstuk voor neus-/oorhaar 12
  - Scheeropzetstuk 3
- 4 Opzetkammen 2 voor haartrimopzetstuk 3, 6, 9, 12 mm
- 1 Variabel (3, 4, 5, 6 mm) instelbare opzetkam 1 voor het baard-trimopzetstuk 14
- 1 Kam 18
- 1 Schaar 15
- 1 Schoonmaakborsteltje 17
- 1 Flesje olie 16
- 1 Opbergzak (voor haar- en baardtrimmer en toebehoren) 19
- 1 Handleiding

## 5. Opladen

---

### AANWIJZINGEN:

- Laad de haar- en baardtrimmer 5 ca. 90 minuten op alvorens deze voor de eerste keer te gebruiken (zonder snoer) evenals voor elke volgende keer dat u het apparaat oplaadt.
  - Wanneer de accu's bijna leeg zijn, knippert het stekkersymbool 9 rood. Het apparaat kan dan nog slechts korte tijd snoerloos worden gebruikt.
- 

1. Plaats het laadstation 11 op een vlakke ondergrond.
2. Verbind de netvoeding 10 met het laadstation 11.
3. Schakel het apparaat indien nodig uit met de in-/uitschakelaar 7.
4. Steek de netvoeding 10 in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
5. Plaats de haar- en baardtrimmer 5 in het laadstation 11.
6. Het stekkersymbool 9 brandt rood en de accu wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, knippert het batterijsymbool 8 groen. De snoerloze gebruiksduur met volledig opgeladen accu bedraagt ca. 60 minuten.



## **6. Bedienen**

U kunt de haar- en baardtrimmer 5in1 te allen tijde op netvoeding gebruiken, onafhankelijk van de oplaadstatus van de accu.

1. Voordat u de haar- en baardtrimmer 5 met netvoeding gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat hij uitgeschakeld is.
2. Sluit de netvoeding 10 aan op de aansluiting van de haar- en baardtrimmer 5.
3. Steek de netvoeding 10 in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
4. Schakel het apparaat in met de in-/uitschakelaar 7.

### **6.1 Transportbeveiliging**

Wanneer de transportbeveiliging geactiveerd is, knippert het batterijsymbool 8 3x blauw.

- Druk de in-/uitschakelaar 7 in en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de transportbeveiliging in/uit te schakelen.
- Door de netvoeding 10 aan te sluiten, wordt de transportbeveiliging gedeactiveerd en kan bij gebruik op netspanning ook niet worden geactiveerd.

### **6.2 Scheer-/trimopzetstukken vervangen**

---

**WAARSCHUWING** voor verwondingen!

- ⊗ Schakel de haar- en baardtrimmer 5 uit, voordat u de opzetstukken erop steekt of verwijdert.
- 

- Afbeelding A: om de opzetstukken 13, 3, 4, 12, 14 te verwijderen, drukt u het opzetstuk met de duim naar achteren van de haar- en baardtrimmer 5 af.

- Afbeelding B: om ze erop te steken, voert u het onderste nokje in het opzetstuk 13, 3, 4, 12, 14 in de geleider van de haar- en baardtrimmer 5 en drukt u het bovenste deel van het opzetstuk op de haar- en baardtrimmer, totdat dit hoorbaar vastklikt en vastzit.

## **6.3 Opzetkammen vervangen**

### **Opsteken**

- Om de opzetkammen 2 + 1 op het apparaat te steken, schuift u de desbetreffende opzetkam voorzichtig over het haar- of baardtrimopzetstuk 13 / 14. Druk het onderste uiteinde van de opzetkammen 2 vast, totdat deze vastklikken.

### **Verwijderen**

- Om de opzetkammen 2 te verwijderen, maakt u de opzetkam aan het onderste uiteinde los en trekt u deze van de haar- en baardtrimmer 5 af.
- U schuift de opzetkam 1 voor het baardtrimopzetstuk 14 naar boven van de haar- en baardtrimmer 5 af.

## **6.4 Haar scheren**

### **Haartrimopzetstuk 13**

---

#### **AANWIJZINGEN:**

- Het te scheren haar moet droog zijn.
  - De scheerlengte kan afwijken, afhankelijk van de scheerhoek.
- 

- Leg een cape of handdoek om uw hals en nek, om te voorkomen dat er haar in uw kraag valt.

- Kam het haar goed door.
- Begin eerst met een opzetkam 2 met een langere scheerlengte en gebruik daarna trapsgewijs kortere scheerlengtes.
- Begin in de nek te scheren of aan de zijkanten en scheer naar het midden van het hoofd toe. Scheer daarna de voorkant van het haar naar het midden van het hoofd toe.
- Houd de haar- en baardtrimmer 5 zó dat de opzetkam 2 zo vlak mogelijk op het hoofd rust. Laat het apparaat gelijkmatig door het haar gaan.
- Scheer, indien mogelijk, tegen de groeirichting van het haar in.
- Om alle haren te scheren, gaat u meerdere keren met de haar- en baardtrimmer 5 door hetzelfde gedeelte van het haar.
- Kam het haar steeds weer goed door.
- Om bij scheerlengtes die langer zijn dan 12 mm een rechte scheerlijn te krijgen, dient de haar- en baardtrimmer 5 meerdere keren vanaf verschillende kanten door het haar te worden geleid.

## ***6.5 Baard scheren***

### ***Baardtrimopzetstuk 14***

---

AANWIJZING: let erop dat de desbetreffende scheerlengtes alleen worden bereikt, wanneer de schakelaar voor de fijninstelling van de scheerlengte 6 zich in stand **1** bevindt en de haar- en baardtrimmer 5 in een rechte hoek ten opzichte van het huidoppervlak wordt gehouden.

---

- Kam de baard in de groeirichting.
- Scheer de baard van boven naar beneden, vanaf het oor naar de kin. Trim eerst de ene kant en daarna de andere.

- Opzetkam 1  
Afbeelding C: verstel de scheerlengte met de schuifknop, afhankelijk van de gewenste haarlengte, en lees de scheerlengtes af aan de zijkant van de opzetkam 1 op de markering (3, 4, 5, 6 mm). Scheer uw baard nu trapsgewijs.
- Gebruik het baardtrimopzetstuk 14 zonder opzetkam 1, om de baard heel kort te scheren of om een snor en contouren bij te scheren.
- Met de schakelaar voor de fijninstelling van de scheerlengte 6 kan de scheerlengte in 3 kleine stapjes (**1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm) worden gevarieerd.
- Om uw snor bij te scheren, kamt u deze eerst recht naar beneden. Gebruik dan ofwel het baardtrimopzetstuk 14 of het precisietrimmeropzetstuk 4. Begin in het midden boven de mond en scheer eerst de ene kant bij en vervolgens de andere.

## ***6.6 Contouren scheren***

### ***Precisietrimmeropzetstuk 4***

- Gebruik het precisietrimmeropzetstuk 4, om snor, bakkebaarden, of wenkbrauwen bij te scheren en in model te brengen.
- Plaats de rand van het opzetstuk op de gewenste hoogte tegen de haaraanzet en beweeg de haar- en baardtrimmer 5 naar beneden.

## **6.7 Scheren**

### ***Scheeropzetstuk 3***

---

AANWIJZING: uw huid moet schoon en droog zijn.

---

- Houd de haar- en baardtrimmer 5 in een rechte hoek ten opzichte van het huidoppervlak en strijk het zacht over uw gezicht.
- Scheer tegen de baardgroeirichting in.
- Op wat lastiger plaatsen, zoals bijv. op de kin, dient u de huid strak te trekken om een beter resultaat te krijgen.

## **6.8 Neus- en oorhaar scheren**

### ***Opzetstuk voor neus-/oorhaar 12***

- Voer alleen de metalen punt langzaam in een neusgat of in een oor.
- Beweeg de haar- en baardtrimmer 5 langzaam rond in cirkels om het haar weg te scheren.

## 7. *Reiniging en onderhoud*

---



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⦿ Trek de netvoeding 10 uit het stopcontact, voordat u de haar- en baardtrimmer 5 en het laadstation 11 schoonmaakt.

WAARSCHUWING voor verwondingen!

- ⦿ Schakel de haar- en baardtrimmer 5 uit, elke keer voordat u deze schoonmaakt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⦿ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

AANWIJZING: reinig en smeer het apparaat na elk gebruik.

---

### ***Haar- en baardtrimmer 5 en laadstation 11***

- Veeg de behuizing van de haar- en baardtrimmer en het laadstation af met een licht vochtige doek.

### ***Opzetkammen 2, 1***

- Verwijder de opzetkam. Spoel de opzetkam af met water en laat deze drogen, voordat u hem weer gebruikt.

### ***Haartrim-, baardtrim- en precisietrimmer-opzetstuk 13, 14, 4***

1. Afbeelding A: druk het opzetstuk met de duim naar achteren van de haar- en baardtrimmer 5.
2. Verwijder haarresten met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje 17 van het opzetstuk.

3. Breng enkele druppels olie 16 op de snijkant van het opzetstuk aan. Veeg overtollige olie indien nodig af met een zachte doek. Gebruik uitsluitend zuurvrije olie, zoals bijv. naaimachineolie.

### ***Opzetstuk voor neus-/oorhaar 12***

- Verwijder het opzetstuk voor neus-/oorhaar 12 van het apparaat. Spoel het af met water en laat het volledig drogen, voordat u het weer gebruikt.

### ***Scheeropzetstuk 3***

---

#### **WAARSCHUWING!**

- ⊙ Haal het scheerblad niet uit de scheerbladhouder en maak het niet schoon met het schoonmaakborsteltje 17.

**AANWIJZING:** breng van tijd tot tijd enkele druppels zuurvrije olie (bijv. naaimachineolie) op het scheermesje aan. Plaats het scheeropzetstuk op de haar- en baardtrimmer 5 en laat het apparaat enkele seconden lopen, zonder het te gebruiken. Veeg overtollige olie indien nodig af met een zachte doek.

---

1. Verwijder het scheeropzetstuk 3.
2. Druk op de aan de zijkant aangebrachte knoppen van het scheeropzetstuk en trek de scheerbladhouder eraf. Houd de scheerbladhouder daarbij alleen aan de zijkanten vast en druk niet op het scheerblad.
3. Reinig het scheermesje met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje 17.
4. Reinig het scheerblad in de scheerbladhouder onder stromend water en laat het volledig drogen, voordat u het weer op het scheeropzetstuk 3 zet.

5. Plaats de scheerbladhouder weer op het scheeropzetstuk 3. Let er bij het opzetten op dat de bevestigingsnokjes van de scheerbladhouder in de desbetreffende uitsparingen van het scheeropzetstuk passen, en druk de scheerbladhouder zachtjes naar beneden totdat deze hoorbaar vastklikt.

## **8. Opbergen**

- Om de ...
  - ... haar- en baardtrimmer 5 op te bergen, plaatst u deze in het laadstation 11 of
  - ... gebruikt u de bijgeleverde opbergzak 19.



## 9. *Onderdelen nabestellen*

U kunt het scheeropzetstuk 3 nabestellen.

### *Online bestelling*

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code gaat u naar een website waar u kunt nabestellen.

## 10. Weggoien

De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd.



Li-ionen

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



### **Verpakking**

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

# 11. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.

---




GEVAAR door een elektrische schok!

⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.




---

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li><li>• Accu leeg?</li></ul>
Scheeropzetstukken 13, 3, 4, 12, 14 bewegen moeilijk	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opzetstukken schoongemaakt en indien nodig geolied?</li></ul>

## 12. Technische gegevens

Model:	SHBS 3.7 C1
Haar- en baardtrimmer:	Ingang: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Netvoeding: New Wise International Holdings Limited (Model SW-050100EUL/ Model SW-050100BSL)	Ingang: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Uitgang: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Beschermingsklasse netvoeding:	II $\square$
Type bescherming van de netadapter:	IP20
Omgevingsvoorwaarden:	 alleen goedgekeurd voor bin- nenruimtes
Accu:	1x 3,7 V Li-ion, 500 mAh
Gebruikstemperatuur:	-10 °C tot +40 °C

## Technische symbolen

	Geteste veiligheid. Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom
	Teken voor polariteit

Technische wijzigingen voorbehouden.

## **13. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### ***Garantievoorwaarden***

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Wanneer zich binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### ***Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken***

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig wa-

ren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

### ***Omvang van de garantie***

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### ***Afhandeling in geval van garantie***

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer IAN: 288911 en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.



## ***Servicecenters***

**(NL)** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**(BE)** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

IAN: 288911



## ***Leverancier***

Let erop, dat het onderstaande adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DUITSLAND








# Περιεχόμενα

1.	Επισκόπηση .....	113
2.	Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό.....	115
3.	Οδηγίες ασφάλειας.....	115
4.	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	121
5.	Φόρτιση .....	122
6.	Χειρισμός.....	123
6.1	Ασφάλεια μεταφοράς .....	123
6.2	Αντικατάσταση των εξαρτημάτων κοπής... ..	124
6.3	Αντικατάσταση των εξαρτημάτων χτένας .. ..	124
6.4	Κοπή μαλλιών.....	125
6.5	Κούρεμα γενειάδας.....	126
6.6	Κούρεμα περιγραμμμάτων .....	127
6.7	Ξύρισμα .....	127
6.8	Κούρεμα τριχών μύτης και αυτιών .....	128
7.	Καθαρισμός και φροντίδα.....	128
8.	Φύλαξη.....	131
9.	Παραγγελία μεμονωμένων τεμαχίων.....	131
10.	Απόρριψη.....	132
11.	Λύσεις προβλημάτων.....	133
12.	Τεχνικά δεδομένα .....	134
13.	Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH .	136

# 1. **Επισκόπηση**

- 1 Πολλαπλώς (3, 4, 5, 6 mm) ρυθμιζόμενο εξάρτημα χτένας για το εξάρτημα κοπής γενειάδας
- 2 Εξαρτήματα χτένας για το εξάρτημα κοπής μαλλιών 3, 6, 9, 12 mm
- 3 Εξάρτημα ξυρίσματος
- 4 Εξάρτημα τριμαρίσματος ακριβείας
- 5 Κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας με σύνδεση για καλώδιο τροφοδοτικού/βάση φόρτισης
- 6 Διακόπτης με ρύθμιση ακριβείας μήκους κοπής **1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm
- 7  Διακόπτης On/Off
- 8  Το σύμβολο μπαταρίας ανάβει πράσινο: η συσκευή είναι σε λειτουργία αναβοσβήνει πράσινο κατά τη διαδικασία φόρτισης: ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος αναβοσβήνει 3x μπλε: ασφάλεια μεταφοράς ενεργοποιημένη
- 9  Το σύμβολο του φισ αναβοσβήνει κόκκινο: ο συσσωρευτής είναι σχεδόν άδειος ανάβει κόκκινο κατά τη διαδικασία φόρτισης: ο συσσωρευτής φορτίζεται
- 10 Τροφοδοτικό
- 11 Βάση φόρτισης με επαφή φόρτισης
- 12 Εξάρτημα τριμαρίσματος τριχών μύτης/αυτιών
- 13 Εξάρτημα κοπής μαλλιών
- 14 Εξάρτημα κοπής γενειάδας

## **Χωρίς απεικόνιση:**

- 15** Ψαλίδι
- 16** Λιπαντικό λάδι
- 17** Πινέλο καθαρισμού
- 18** Χτένα
- 19** Τσάντα φύλαξης (για την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας και τα εξαρτήματά της)

## **Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας 5 σε 1.

Για τον ασφαλή χειρισμό και για να γνωρίσετε το σύνολο των δυνατοτήτων της συσκευής:

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη χρήση της νέας σας κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας 5 σε 1.

## 2. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας 5 σε 1 προβλέπεται αποκλειστικά για την κοπή ανθρώπινων τριχών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για στεγνές τρίχες.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το ιδιωτικό νοικοκυριό και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

### *Αναμενόμενη κακή χρήση*

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!**

⊙ Μην κόβετε με τη συσκευή τεχνητές τρίχες και τρίχες ζώων.

---

## 3. Οδηγίες ασφάλειας

### *Προειδοποιήσεις*

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις, για την περίπτωση ανάγκης:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε σοβαρές υλικές ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λάβετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

## **Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία**

- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω υπό επίτηρηση.
- ⊙ Για τη λειτουργία ρεύματος χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το αυθεντικό τροφοδοτικό που περιέχεται.
- ⊙ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά**

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης**

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης. Επίσης, τα ζώα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για το λόγο αυτό πρέπει γενικά να παραμένουν μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας**

- ⊙ Αποστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Η συσκευή, η βάση φόρτισης και το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά και δεν επιτρέπεται να πλένονται σε τρεχούμενο νερό.
- ⊙ Εάν ωστόσο η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, μη ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, παρά δώστε τη για έλεγχο σε μια εξειδικευμένη επιχείρηση.
- ⊙ Εάν διεισδύσουν υγρά στη συσκευή, δώστε τη συσκευή για έλεγχο, πριν την ξαναθέσετε σε λειτουργία.
- ⊙ Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, πρέπει μετά τη χρήση να βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, γιατί η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- ⊙ Ως επιπρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης διακόπτη ασφαλείας (FI/RCD) με ρεύμα απεμπλοκής μέτρησης όχι μεγαλύτερο των 30 mA στο κύκλωμα ρεύματος. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. Αναθέστε την εγκατάσταση μόνο σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας**

- ⊙ Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η ίδια η συσκευή, η βάση φόρτισης ή το καλώδιο παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Βάζετε το τροφοδοτικό στην πρίζα, μόνο εάν το καλώδιο έχει προηγουμένως συνδεθεί με τη συσκευή/τη βάση φόρτισης.
- ⊙ Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζες που έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς και των οποίων η τάση ανταποκρίνεται στην ένδειξη της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μπορεί να υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτές περιοχές.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.
- ⊙ Για να βγάλετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το τροφοδοτικό, ποτέ από το καλώδιο.
- ⊙ Βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, ...
  - ... μετά από κάθε χρήση,
  - ... μετά από κάθε διαδικασία φόρτισης,
  - ... σε περίπτωση που εμφανιστεί βλάβη,
  - ... προτού συνδεθεί η συσκευή με το καλώδιο,
  - ... πριν τον καθαρισμό της συσκευής
  - ... σε περίπτωση καταιγίδας.



- ⊙ Προς αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε αλλαγές στη συσκευή. Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο συνεργείο ή στο Κέντρο Σέρβις.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ από μπαταρίες**

- ⊙ Προστατεύετε την μπαταρία από μηχανικές ζημιές.  
**Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη των  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ή ανώτερη των  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Οι επαφές φόρτισης στη συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέονται μέσω μεταλλικών αντικειμένων.
- ⊙ Φορτίζετε την μπαταρία αποκλειστικά με το αυθεντικό αξεσουάρ (τροφοδοτικό).
- ⊙ Εάν από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία διαρρεύσει ηλεκτρολυτικό διάλυμα, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, τις βλεννογόνους και το δέρμα. Ξεπλύνετε αμέσως περιοχές που τυχόν επηρεάστηκαν με αρκετό άφθονο νερό και καλέστε γιατρό. Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
- ⊙ Η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου.
  - Ο συσσωρευτής δεν μπορεί να αφαιρεθεί!
  - Η συσκευή αυτή απαγορεύεται να ανοιχτεί!
  - Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται κατάλληλα μαζί με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς μέσω κοπής**

- ⊙ Οι άκρες των εξαρτημάτων χτένας, του εξαρτήματος κοπής μαλλιών, του εξαρτήματος κοπής γενειάδας και του τρίμερ ακριβείας είναι αιχμηρές. Να είστε προσεκτικοί.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο εξάρτημα.

- ⊙ Απενεργοποιείτε τη συσκευή προτού τοποθετήσετε ή αλλάξετε εξαρτήματα καθώς και πριν από κάθε καθαρισμό.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς**

- ⊙ Τοποθετείτε το καλώδιο έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να σκοντάψει εκεί ή να το πατήσει.
- ⊙ Μην πιέζετε το εξάρτημα τριμαρίσματος τριχών μύτης/αυτιών πολύ βαθιά στο ρουθούνι ή το πτερύγιο του αυτιού.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτές πληγές, πληγές από κοπή, σε ηλιακά εγκαύματα ή φουσκάλες.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές**

- ⊙ Η βάση φόρτισης διαθέτει αντιολισθητικά ποδαράκια σιλικόνης. Επειδή τα έπιπλα φέρουν διάφορα επιχρίσματα από βερνίκια ή πλαστικό και γίνεται επεξεργασία τους με διαφορετικά προϊόντα καθαρισμού, δεν αποκλείεται μερικές από αυτές τις ουσίες να περιέχουν συστατικά που θα δράσουν επιθετικά στα πλαστικά ποδαράκια και θα τα αλλοιώσουν. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε μια αντιολισθητική βάση κάτω από τη βάση φόρτισης.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ⊙ Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε ανοιχτή φωτιά.
- ⊙ Μην καλύπτετε το τροφοδοτικό, ώστε να αποφεύγετε τυχόν υπερθέρμανση.
- ⊙ Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο πλέγμα ξυρίσματος του εξαρτήματος ξυρίσματος, για να αποφύγετε τυχόν ζημιά του πλέγματος ξυρίσματος.
- ⊙ Μην αφαιρείτε το πλέγμα ξυρίσματος από το πλαίσιο πλέγματος ξυρίσματος και μην το καθαρίζετε με τη βούρτσα.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

## **4. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- 1 Κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας 5 σε 1 **5**
- 1 Τροφοδοτικό **10**
- 1 Βάση φόρτισης **11**
- 5 Αντικαταστάσιμα εξαρτήματα κοπής:
  - Εξάρτημα κοπής μαλλιών **13**
  - Εξάρτημα κοπής γενειάδας **14**
  - Εξάρτημα τριμαρίσματος ακριβείας **4**
  - Εξάρτημα τριμαρίσματος τριχών μύτης/αυτιών **12**
  - Εξάρτημα ξυρίσματος **3**
- 4 Εξαρτήματα χτένας **2** για το εξάρτημα κοπής μαλλιών 3, 6, 9, 12 mm
- 1 Πολλαπλώς (3, 4, 5, 6 mm) ρυθμιζόμενο εξάρτημα χτένας **1** για το εξάρτημα κοπής γενειάδας **14**
- 1 Χτένα **18**
- 1 Ψαλίδι **15**
- 1 Πινέλο καθαρισμού **17**
- 1 Λιπαντικό λάδι **16**
- 1 Τσάντα φύλαξης (για την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας και τα εξαρτήματά της) **19**
- 1 Οδηγίες χρήσης

## 5. Φόρτιση

---

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Πριν την πρώτη χρήση (χωρίς καλώδιο) καθώς και για τις επόμενες διαδικασίες φόρτισης, φορτίστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** για περ. 90 λεπτά.
  - Όταν οι συσσωρευτές είναι σχεδόν άδειοι, το σύμβολο του φως **9** αναβοσβήνει κόκκινο. Έπειτα η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει χωρίς ηλεκτρικό ρεύμα μόνο για λίγη ώρα.
- 

1. Τοποθετήστε τη βάση φόρτισης **11** σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό **10** με τη βάση φόρτισης **11**.
3. Αν χρειαστεί, κλείστε τη συσκευή με το διακόπτη On/Off **7**.
4. Εισάγετε το τροφοδοτικό **10** σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, της οποίας η τάση ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
5. Τοποθετήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** στη βάση φόρτισης **11**.
6. Το σύμβολο του φως **9** ανάβει κόκκινο και ο συσσωρευτής φορτίζεται. Όταν ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος, το σύμβολο μπαταρίας **8** αναβοσβήνει πράσινο. Η ανεξάρτητη από το δίκτυο διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή ανέρχεται σε περ. 60 λεπτά.

## 6. Χειρισμός

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας 5 σε 1 ανά πάσα στιγμή στη λειτουργία ρεύματος, ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

1. Για τη λειτουργία ρεύματος βεβαιωθείτε πως η κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** είναι απενεργοποιημένη.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό **10** με την υποδοχή στην κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**.
3. Εισάγετε το τροφοδοτικό **10** σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, της οποίας η τάση ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη On/Off **7**.

### 6.1 Ασφάλεια μεταφοράς

Αν η ασφάλεια μεταφοράς είναι ενεργοποιημένη, το σύμβολο μπαταρίας **8** αναβοσβήνει 3x μπλε.

- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη On/Off **7** για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την ασφάλεια μεταφοράς.
- Με τη σύνδεση του τροφοδοτικού **10** η ασφάλεια μεταφοράς απενεργοποιείται και δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στη λειτουργία ρεύματος.

## 6.2 Αντικατάσταση των εξαρτημάτων κοπής

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμό!

- ⊙ Απενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
- **Εικόνα Α:** για την αφαίρεση των εξαρτημάτων **13, 3, 4, 12, 14** από την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**, πιέστε τα με τον αντίχειρα προς τα πίσω.
- **Εικόνα Β:** για την τοποθέτηση καθοδηγήστε την κάτω γλωττίδα του εξαρτήματος **13, 3, 4, 12, 14** στη ράγα της κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας **5** και πιέστε το επάνω τμήμα του εξαρτήματος στην κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας μέχρι να ακούσετε πως κλείδωσε και πως στερεώθηκε γερά.

## 6.3 Αντικατάσταση των εξαρτημάτων χτένας

### Εισαγωγή

- Για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων χτένας **2 + 1** σπρώξτε το αντίστοιχο εξάρτημα χτένας προσεκτικά πάνω από το εξάρτημα κοπής μαλλιών ή γενειάδας **13 / 14**. Πιέστε το κάτω άκρο των εξαρτημάτων χτένας **2**, μέχρι να κλειδώσουν.

### Αφαίρεση

- Για την αφαίρεση των εξαρτημάτων χτένας **2** χαλαρώστε το εξάρτημα χτένας στο κάτω άκρο του και τραβήξτε το από την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**.

- Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας **1** για το εξάρτημα κοπής γενειάδας **14** σπρώχνοντάς το από την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** προς τα πάνω.

## **6.4 Κοπή μαλλιών**

### **Εξάρτημα κοπής μαλλιών 13**

---

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:**

- Τα μαλλιά πρέπει να είναι στεγνά.
  - Το μήκος κοπής μπορεί να παρουσιάζει απόκλιση, ανάλογα με τη γωνία κοπής.
- 
- Τοποθετήστε μια πετσέτα ή μια κάπα γύρω από το λαιμό και τον αυχένα, ώστε να αποφύγετε πτώση υπόλοιπων τριχών στο γιακά.
  - Χτενίστε καλά τα μαλλιά.
  - Ξεκινήστε πρώτα με ένα εξάρτημα χτένας **2** με μεγαλύτερο μήκος κοπής και χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια της κοπής, σταδιακά μικρότερα μήκη κοπής.
  - Ξεκινήστε την κοπή των τριχών στον αυχένα ή τις πλευρές και κόβετε προς την κατεύθυνση του κέντρου της κεφαλής. Στη συνέχεια κόβετε το μπροστινό τμήμα των μαλλιών προς την κατεύθυνση του κέντρου κεφαλής.
  - Κρατήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** έτσι, ώστε το εξάρτημα χτένας **2** να είναι όσο το δυνατόν πιο επίπεδο. Οδηγείτε τη συσκευή ομοιόμορφα ανάμεσα στα μαλλιά.
  - Κόβετε, εάν είναι δυνατό, αντίθετα από την κατεύθυνση ανάπτυξης των μαλλιών.

- Για να πιάσετε όλες τις τρίχες, περάστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** πολλές φορές από το τμήμα των τριχών.
- Χτενίζετε συνεχώς καλά τα μαλλιά.
- Για να επιτύχετε ευθεία γραμμή κοπής για μήκος κοπής πάνω από 12 mm, πρέπει να περάσετε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** πολλές φορές και από διαφορετικές κατευθύνσεις πάνω από τις τρίχες.

## 6.5 Κούρεμα γενειάδας

### Εξάρτημα κοπής γενειάδας 14

---

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως τα αντίστοιχα μήκη κοπής επιτυγχάνονται όταν ο διακόπτης για τη ρύθμιση ακριβείας μήκους κοπής **6** βρίσκεται στη θέση **1** και κρατάτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** κάθετα στην επιφάνεια του δέρματος.

---

- Χτενίστε τη γενειάδα κατά τη φορά των τριχών.
- Κουρέψτε τη γενειάδα από το αυτί προς το σαγόι. Τριμάρετε πρώτα τη μία και μετά την άλλη πλευρά.
- **Εξάρτημα χτένας 1**  
**Εικόνα C:** ρυθμίστε το μήκος κοπής με το συρόμενο διακόπτη ανάλογα με το μήκος μαλλιών που επιθυμείτε και βρείτε τα διάφορα μήκη κοπής στο πλαϊνό τμήμα του εξαρτήματος χτένας **1** στις αντίστοιχες σημάνσεις (3, 4, 5, 6 mm). Κονταίνετε τη γενειάδα σας μόνο βαθμιδωτά.
- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα κοπής γενειάδας **14** χωρίς εξάρτημα χτένας **1**, για να κουρέψετε τη γενειάδα σας πολύ κοντή ή για να κουρέψετε μουστάκι και περίγραμμα.



- Με το διακόπτη ρύθμισης ακριβείας μήκους κοπής **6** μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος κοπής σε 3 μικρές βαθμίδες (**1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm).
- Για να κουρέψετε το μουστάκι, χτενίστε το πρώτα με φορά προς τα κάτω, έτσι ώστε να ισιώσει. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε, είτε το εξάρτημα κοπής γενειάδας **14** είτε το εξάρτημα τριμαρίσματος ακριβείας **4**. Αρχίστε από τη μέση πάνω από το στόμα και κουρέψτε πρώτα τη μια πλευρά και μετά την άλλη.

## **6.6 Κούρεμα περιγραμμάτων**

### **Εξάρτημα τριμαρίσματος ακριβείας 4**

- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα τριμαρίσματος ακριβείας **4**, για να κουρέψετε ή να στυλιζάρετε μουστάκι, φαβορίτες ή φρύδια.
- Τοποθετήστε την ακμή του εξαρτήματος στο επιθυμητό ύψος της ρίζας των τριχών και μετακινήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** προς τα κάτω.

## **6.7 Ξύρισμα**

### **Εξάρτημα ξυρίσματος 3**

---

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.

---

- Κρατήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** κάθετα προς την επιφάνεια του δέρματος και οδηγήστε την απαλά πάνω στο πρόσωπό σας.
- Ξυρίζετε αντίθετα από τη φορά των τριχών.

- Σε δύσκολα σημεία, π.χ. στο πιγούνι, τεντώστε το δέρμα για να επιτύχετε ένα καλύτερο αποτέλεσμα.

## **6.8 Κούρεμα τριχών μύτης και αυτιών**

### **Εξάρτημα τριμαρίσματος τριχών μύτης/αυτιών 12**

- Οδηγήστε μόνο τη μεταλλική μύτη αργά μέσα σε ένα ρουθούνη ή ένα αυτί.
- Μετακινήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** αργά και κυκλικά, για να κόψετε τις τρίχες.

## **7. Καθαρισμός και φροντίδα**

---



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!**

- ⊙ Βγάλτε το τροφοδοτικό **10** από την πρίζα, πριν καθαρίσετε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** και τη βάση φόρτισης **11**.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμό!**

- ⊙ Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!**

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** καθαρίζετε και λιπαίνετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

---

## ***Κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας 5 και βάση φόρτισης 11***

- Σκουπίζετε το περίβλημα της κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας και τη βάση φόρτισης με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

## ***Εξαρτήματα χτένας 2, 1***

- Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας. Ξεπλύνετε το εξάρτημα χτένας με νερό και αφήστε το να στεγνώσει, προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.

## ***Εξάρτημα κουρέματος μαλλιών, εξάρτημα κουρέματος γενειάδας και εξάρτημα τριμαρίσματος ακριβείας 13, 14, 4***

1. **Εικόνα Α:** αφαιρέστε το εξάρτημα από την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** πιέζοντάς το προς τα πίσω.
2. Αφαιρέστε τα υπολείμματα τριχών από το εξάρτημα με το συμπαραδιδόμενο πινέλο καθαρισμού **17**.
3. Απλώστε λίγες σταγόνες λιπαντικού λαδιού **16** στην ακμή κοπής του εξαρτήματος. Σκουπίστε, αν χρειαστεί, το λάδι που χύθηκε με ένα μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι χωρίς οξέα, όπως π.χ. λάδι για ραπτομηχανές.

## ***Εξάρτημα τριμαρίσματος τριχών μύτης/αυτιών 12***

- Αφαιρέστε το εξάρτημα τριμαρίσματος τριχών μύτης/αυτιών **12**. Ξεπλύνετέ το με νερό και αφήστε το να στεγνώσει τελείως, προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.

## Εξάρτημα ξυρίσματος 3

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

☉ Μην αφαιρείτε το πλέγμα ξυρίσματος από το πλαίσιο πλέγματος ξυρίσματος και μην το καθαρίζετε με το πινέλο καθαρισμού **17**.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** κατά καιρούς προσθέτετε μερικές σταγόνες λαδιού χωρίς οξέα (π.χ. λάδι για ραπτομηχανές) στο ξυράφι. Τοποθετήστε το εξάρτημα ξυρίσματος στην κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** και αφήστε τη να λειτουργήσει για μερικά δευτερόλεπτα χωρίς να τη χρησιμοποιήσετε. Σκουπίστε, αν χρειαστεί, το λάδι που χύθηκε με ένα μαλακό πανί.

---

1. Αφαιρέστε το εξάρτημα ξυρίσματος **3**.
2. Πιέστε τα πλαϊνά πλήκτρα του εξαρτήματος ξυρίσματος και αφαιρέστε το πλαίσιο πλέγματος ξυρίσματος. Ενώ κάνετε αυτό, κρατάτε το πλαίσιο πλέγματος ξυρίσματος μόνο από το πλάι και μην ασκείτε πίεση στο πλέγμα ξυρίσματος.
3. Καθαρίζετε το ξυράφι με το συμπαραδιδόμενο πινέλο καθαρισμού **17**.
4. Καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος στο πλαίσιο πλέγματος ξυρίσματος με τρεχούμενο νερό και αφήνετέ το να στεγνώσει πλήρως πριν το ξανατοποθετήσετε στο εξάρτημα ξυρίσματος **3**.
5. Ξανατοποθετήστε το πλαίσιο πλέγματος ξυρίσματος στο εξάρτημα ξυρίσματος **3**. Κατά την τοποθέτηση φροντίστε ώστε οι γλωττίδες στερέωσης του πλαισίου πλέγματος ξυρίσματος να εφαρμόζουν στις αντίστοιχες υποδοχές του εξαρτήματος ξυρίσματος, και πιέστε το πλαίσιο πλέγματος ξυρίσματος ελαφρώς προς τα κάτω, μέχρι να ακούσετε πως κλείδωσε.

## 8. Φύλαξη

- Για τη φύλαξη ...  
... τοποθετήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** στη βάση φόρτισης **11** ή  
... χρησιμοποιήστε τη συμπαραδιδόμενη τσάντα φύλαξης **19**.

## 9. Παραγγελία μεμονωμένων τεμαχίων

Μπορείτε να παραγγείλετε επιπλέον το εξάρτημα ξυρίσματος **3**:

**Παραγγελία online**

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



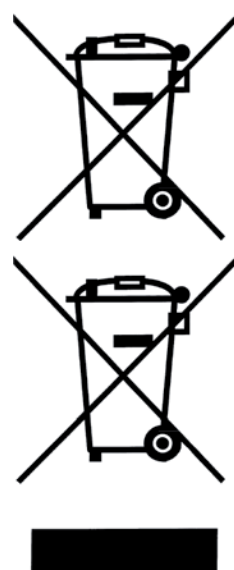
1. Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας.
2. Ο κωδικός QR σας οδηγεί σε μία ιστοσελίδα, στην οποία μπορείτε να κάνετε τη συμπληρωματική παραγγελία.

## 10. Απόρριψη

Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής σε αυτή τη συσκευή δεν επιτρέπεται να πετιέται στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σωστά μαζί με τον ενσωματωμένο συσσωρευτή.



Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



### **Συσκευασία**

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

# 11. Λύσεις προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δε λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτόν τον κατάλογο ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.




## **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!**

- ⦿ Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.



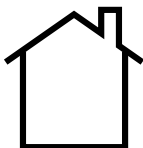




<b>Πρόβλημα</b>	<b>Πιθανή αιτία / Μέτρα αντιμετώπισης</b>
Καμία λειτουργία	<ul style="list-style-type: none"><li>• Είναι εξασφαλισμένη η τροφοδοσία ρεύματος;</li><li>• Είναι άδεια η μπαταρία;</li></ul>
Τα εξαρτήματα κοπής <b>13, 3, 4, 12, 14</b> εργάζονται με δυσκολία	<ul style="list-style-type: none"><li>• Καθαρίσατε και ενδεχομένως λιπάνατε τα εξαρτήματα;</li></ul>

## 12. Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο:	SHBS 3.7 C1
Κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας:	Είσοδος: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Τροφοδοτικό New Wise International Holdings Limited (Μοντέλο SW-050100EUL/ Μοντέλο SW-050100BSL)	Είσοδος: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Έξοδος: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Κατηγορία προστασίας του τροφοδοτικού:	II $\square$
Είδος προστασίας του τροφοδοτικού:	IP20
Συνθήκες περιβάλλοντος:	 έγκριση μόνο για εσωτερικούς χώρους
Μπαταρία:	1x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10 °C έως +40 °C



## Τεχνικά σύμβολα

	Έλεγχος Ασφαλείας. Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Οι συσκευές με το σήμα αυτό επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε εσωτερικούς χώρους (ξηρό περιβάλλον).
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Ανακυκλώσιμα υλικά: χαρτόνι (πλην κυματοειδούς χαρτονιού)
	Σύμβολο για πολικότητα
	Σύμβολο για πολικότητα

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

## **13. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,  
για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερο-  
μηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού  
έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος.  
Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση  
που παρουσιάζεται παρακάτω.

### **Όροι εγγύησης**

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς.  
Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.  
Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγο-  
ράς.

Αν εντός των τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προ-  
ϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την  
κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊ-  
όν – κατά την κρίση μας – δωρεάν. Προϋπόθεση για την παροχή  
εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το  
ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την  
απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή  
περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που  
παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα  
σάς επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί. Η επι-  
σκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέ-  
ωση του χρόνου εγγύησης.

## **Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

## **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

**Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.**

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

### **Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης**

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 288911** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να λάβετε το παρόν εγχειρίδιο, καθώς και πολλά περαιτέρω εγχειρίδια, βίντεο και λογισμικό.



## **Κέντρο σέρβις**



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.gr](mailto:hoyer@lidl.gr)



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN:** 288911



## **Προμηθευτής**

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg




GERMANIA



# ***Inhalt***

1. Übersicht .....	141
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	143
3. Sicherheitshinweise .....	143
4. Lieferumfang .....	149
5. Aufladen .....	150
6. Bedienen .....	151
6.1 Transportsicherung .....	151
6.2 Wechseln der Schneidaufsätze .....	152
6.3 Wechseln der Kammaufsätze .....	152
6.4 Haare schneiden .....	153
6.5 Bart schneiden .....	154
6.6 Konturen schneiden .....	155
6.7 Rasieren .....	155
6.8 Nasen- und Ohrhaare schneiden .....	155
7. Reinigen und Pflege .....	156
8. Aufbewahren .....	158
9. Teile nachbestellen .....	159
10. Entsorgen .....	160
11. Problemlösungen .....	161
12. Technische Daten .....	162
13. Garantie der HOYER Handel GmbH .....	164

# 1. Übersicht

- 1 Variabel (3, 4, 5, 6 mm) einstellbarer Kammaufsatz für den Bartschneideaufsatz
- 2 Kammaufsätze für Haarschneideaufsatz 3, 6, 9, 12 mm
- 3 Rasieraufsatz
- 4 Präzisionstrimmer-Aufsatz
- 5 Haar- und Bartschneider mit Anschluss für Steckernetzteilkabel/Ladestation
- 6 Schalter mit Schnittlängen-Feineinstellung **1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm
- 7  Ein-/Ausschalter
- 8  Batteriesymbol  
leuchtet grün: Gerät in Betrieb  
blinkt grün während des Ladevorgangs: Akku ist geladen  
blinkt 3x blau: Transportsicherung aktiviert
- 9  Steckersymbol  
blinkt rot: Akku fast leer  
leuchtet rot während des Ladevorgangs: Akku wird geladen
- 10 Netzteil
- 11 Ladestation mit Ladekontakt
- 12 Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz
- 13 Haarschneideaufsatz
- 14 Bartschneideaufsatz

## ***Ohne Abbildung:***

15 Schere

16 Scheröl

17 Reinigungspinsel

18 Kamm

19 Aufbewahrungsbeutel (für Haar- und Bartschneider und Zubehör)

## ***Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!***

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Haar- und Bartschneider 5in1.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar- und Bartschneider 5in1!



## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Haar- und Bartschneider 5in1 ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

### ***Vorhersehbarer Missbrauch***

---

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.
- 

## **3. Sicherheitshinweise**

### ***Warnhinweise***

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## ***Anweisungen für den sicheren Betrieb***

- ⦿ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⦿ Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ⦿ Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil.
- ⦿ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät trocken.



### ***GEFAHR für Kinder***

- ⦿ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⦿ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## ***GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere***

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



## ***GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit***

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Das Gerät, die Ladestation und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.
- ⊙ Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ⊙ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchführen.



## **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät/der Ladestation verbunden ist.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
  - ... nach jedem Gebrauch,
  - ... nach jedem Ladevorgang,
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
  - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



## **GEFAHR durch Akkus**

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
  - Der Akku kann nicht entnommen werden!
  - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
  - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

## **WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden**

- ⊙ Die Spitzen der Kammaufsätze, des Haarschneideaufsatzes, des Bartschneideaufsatzes und des Präzisionstrimmer-Aufsatzes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.

## ***WARNUNG vor Verletzungen***

- ⊙ Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- ⊙ Drücken Sie den Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz nicht zu tief in das Nasenloch bzw. in die Ohrmuschel.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

## ***WARNUNG vor Sachschäden***

- ⊙ Die Ladestation ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Ladestation.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- ⊙ Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Scherfolie des Rasieraufsatzes aus, um eine Beschädigung der Scherfolie zu vermeiden.
- ⊙ Bauen Sie die Scherfolie nicht aus dem Scherfolienrahmen aus und reinigen Sie diese nicht mit der Bürste.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Haar- und Bartschneider 5in1 5
- 1 Netzteil 10
- 1 Ladestation 11
- 5 auswechselbare Schneideaufsätze:
  - Haarschneideaufsatz 13
  - Bartschneideaufsatz 14
  - Präzisionstrimmer-Aufsatz 4
  - Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz 12
  - Rasieraufsatz 3
- 4 Kammaufsätze 2 für Haarschneideaufsatz 3, 6, 9, 12 mm
- 1 variabel (3, 4, 5, 6 mm) einstellbarer Kammaufsatz 1 für den Bartschneideaufsatz 14
- 1 Kamm 18
- 1 Schere 15
- 1 Reinigungspinsel 17
- 1 Scheröl 16
- 1 Aufbewahrungsbeutel (für Haar- und Bartschneider und Zubehör) 19
- 1 Bedienungsanleitung

## 5. Aufladen

---

### HINWEISE:

- Laden Sie vor der Erstanwendung (ohne Kabel) sowie für die folgenden Ladevorgänge den Haar- und Bartschneider 5 ca. 90 Minuten auf.
  - Wenn die Akkus nahezu leer sind, blinkt das Steckersymbol 9 rot. Das Gerät ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.
- 

1. Stellen Sie die Ladestation 11 auf eine ebene Fläche.
2. Verbinden Sie das Netzteil 10 mit der Ladestation 11.
3. Schalten Sie ggf. das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter 7 aus.
4. Stecken Sie das Netzteil 10 in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
5. Stellen Sie den Haar- und Bartschneider 5 in die Ladestation 11.
6. Das Steckersymbol 9 leuchtet rot und der Akku wird geladen. Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt das Batteriesymbol 8 grün. Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.



## **6. Bedienen**

Sie können den Haar- und Bartschneider 5in1 unabhängig vom Ladezustand des Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass der Haar- und Bartschneider 5 ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Netzteil 10 mit dem Anschluss am Haar- und Bartschneider 5.
3. Stecken Sie das Netzteil 10 in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter 7 ein.

### **6.1 Transportsicherung**

Ist die Transportsicherung aktiviert, blinkt das Batteriesymbol 8 3x blau.

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter 7 ca. 3 Sekunden, um die Transportsicherung ein-/auszuschalten.
- Durch das Anschließen des Netzteils 10 wird die Transportsicherung deaktiviert und kann im Netzbetrieb auch nicht aktiviert werden.

## **6.2 Wechseln der Schneidaufsätze**

---

WARNUNG vor Verletzung!

- ⊙ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider 5 aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder abnehmen.
- 

- Bild A: Zum Abnehmen der Aufsätze 13, 3, 4, 12, 14 drücken Sie den Aufsatz mit dem Daumen nach hinten vom Haar- und Bartschneider 5 ab.
- Bild B: Zum Aufstecken führen Sie die untere Lasche im Aufsatz 13, 3, 4, 12, 14 in die Schiene im Haar- und Bartschneider 5 ein und drücken den oberen Teil des Aufsatzes auf den Haar- und Bartschneider, bis er hörbar einrastet und fest sitzt.

## **6.3 Wechseln der Kammaufsätze**

### **Aufstecken**

- Zum Aufstecken der Kammaufsätze 2 + 1 schieben Sie den entsprechenden Kammaufsatz vorsichtig über den Haar- bzw. Bartschneideaufsatz 13 / 14. Drücken Sie das untere Ende der Kammaufsätze 2 fest, bis dieses einrastet.

### **Abnehmen**

- Zum Abnehmen der Kammaufsätze 2 lösen Sie den Kammaufsatz an seinem unteren Ende und ziehen ihn vom Haar- und Bartschneider 5 ab.
- Den Kammaufsatz 1 für den Bartschneideaufsatz 14 schieben Sie nach oben vom Haar- und Bartschneider 5 ab.

## 6.4 Haare schneiden

### Haarschneideaufsatz 13

---

#### HINWEISE:

- Das zu frisierende Haar muss trocken sein.
  - Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.
- 
- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
  - Kämmen Sie das Haar gut durch.
  - Beginnen Sie zuerst mit einem Kammaufsatz 2 mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.
  - Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmittle. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmittle.
  - Halten Sie den Haar- und Bartschneider 5 so, dass der Kammaufsatz 2 möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig durch das Haar.
  - Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
  - Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Haar- und Bartschneider 5 durch eine Haarpartie.
  - Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
  - Um bei Schnittlängen über 12 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, sollte der Haar- und Bartschneider 5 mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar geführt werden.

## 6.5 Bart schneiden

### **Bartschneideaufsatz 14**

---

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass die entsprechenden Schnittlängen nur dann zustande kommen, wenn der Schalter für die Schnittlängen-Feineinstellung 6 sich auf Position **1** befindet und der Haar- und Bartschneider 5 im rechten Winkel zur Hautoberfläche gehalten wird.

---

- Kämmen Sie den Bart in Wuchsrichtung.
- Schneiden Sie den Bart vom Ohr zum Kinn nach unten hin. Trimmen Sie zuerst die eine, dann die andere Seite.
- Kammaufsatz 1  
Bild C: Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Schieber je nach gewünschter Haarlänge und lesen Sie die Schnittlängen seitlich am Kammaufsatz 1 an der Markierung ab (3, 4, 5, 6 mm). Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.
- Benutzen Sie den Bartschneideaufsatz 14 ohne Kammaufsatz 1, um den Bart sehr kurz oder Schnurrbart und Konturen zu schneiden.
- Mit dem Schalter für die Schnittlängen-Feineinstellung 6 kann die Schnittlänge gering in 3 Stufen (**1**: 0,8 mm / **2**: 1,3 mm / **3**: 1,8 mm) variiert werden.
- Um Ihren Schnurrbart zu schneiden, kämmen Sie ihn zunächst gerade nach unten. Benutzen Sie dann entweder den Bartschneideaufsatz 14 oder den Präzisionstrimmer-Aufsatz 4. Beginnen Sie in der Mitte über dem Mund und schneiden Sie zunächst die eine Seite, dann die andere.

## **6.6 Konturen schneiden**

### **Präzisionstrimmer-Aufsatz 4**

- Benutzen Sie den Präzisionstrimmer-Aufsatz 4, um Schnurrbart, Backenbärte, Koteletten oder Augenbrauen zu kürzen und zu formen.
- Legen Sie die Kante des Aufsatzes an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an und bewegen Sie den Haar- und Bartschneider 5 nach unten.

## **6.7 Rasieren**

### **Rasieraufsatz 3**

---

HINWEIS: Ihre Haut muss sauber und trocken sein.

---

- Halten Sie den Haar- und Bartschneider 5 im rechten Winkel zur Hautoberfläche und führen Sie ihn sanft über Ihr Gesicht.
- Rasieren Sie gegen die Bartwuchsrichtung.
- An komplizierten Stellen, wie z. B. am Kinn, straffen Sie die Haut, um ein besseres Ergebnis zu erhalten.

## **6.8 Nasen- und Ohrhaare schneiden**

### **Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz 12**

- Führen Sie nur die Metallspitze langsam in ein Nasenloch oder ein Ohr ein.
- Bewegen Sie den Haar- und Bartschneider 5 langsam kreisförmig, um die Haare zu schneiden.

## 7. *Reinigen und Pflege*

---



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil 10 aus der Steckdose, bevor Sie den Haar- und Bartschneider 5 und die Ladestation 11 reinigen.

WARNUNG vor Verletzung!

- ⊙ Schalten Sie vor jeder Reinigung den Haar- und Bartschneider 5 aus.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen und ölen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

---

### ***Haar- und Bartschneider 5 und Ladestation 11***

- Wischen Sie das Gehäuse des Haar- und Bartschneiders und die Ladestation mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

### ***Kammaufsätze 2, 1***

- Nehmen Sie den Kammaufsatz ab. Spülen Sie den Kammaufsatz mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

### ***Haarschneide-, Bartschneide- und Präzisionstrimmer-Aufsatz 13, 14, 4***

1. Bild A: Drücken Sie den Aufsatz mit dem Daumen nach hinten vom Haar- und Bartschneider 5 ab.

2. Entfernen Sie Haarreste mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel 17 vom Aufsatz.
3. Tragen Sie wenige Tropfen Scheröl 16 auf die Schnittkante des Aufsatzes auf. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur säurefreies Öl, wie z. B. Nähmaschinenöl.

### ***Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz 12***

- Nehmen Sie den Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz 12 ab. Spülen Sie ihn mit Wasser ab und lassen Sie diesen vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

### ***Rasieraufsatz 3***

---

#### **WARNUNG!**

- ⊙ Bauen Sie die Scherfolie nicht aus dem Scherfolienrahmen aus und reinigen Sie diese nicht mit dem Reinigungspinsel 17.

HINWEIS: Geben Sie von Zeit zu Zeit einige Tropfen säurefreies Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf das Schermesser. Setzen Sie den Rasieraufsatz auf den Haar- und Bartschneider 5 und lassen diesen einige Sekunden laufen, ohne ihn zu benutzen. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.

---

1. Nehmen Sie den Rasieraufsatz 3 ab.
2. Drücken Sie auf die seitlich angebrachten Knöpfe des Rasieraufsatzes und ziehen Sie den Scherfolienrahmen ab. Halten Sie den Scherfolienrahmen dabei nur seitlich und drücken Sie nicht auf die Scherfolie.
3. Reinigen Sie das Schermesser mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel 17.

4. Reinigen Sie die Scherfolie im Scherfolienrahmen unter fließendem Wasser und lassen Sie diese vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder auf den Rasieraufsatz 3 setzen.
5. Setzen Sie den Scherfolienrahmen wieder auf den Rasieraufsatz 3. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass die Befestigungsglaschen am Scherfolienrahmen in die entsprechenden Aussparungen am Rasieraufsatz passen, und drücken Sie den Scherfolienrahmen leicht herunter, bis er hörbar einrastet.

## **8. Aufbewahren**

- Zur Aufbewahrung ...
  - ... stellen Sie den Haar- und Bartschneider 5 in die Ladestation 11 oder
  - ... verwenden Sie den mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel 19.



## 9. Teile nachbestellen

Sie können den Rasieraufsatz 3 nachbestellen.

### **Bestellung online**

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

## 10. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.



Li-Ionen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

# 11. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

---



GEFAHR durch Stromschlag!






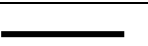

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
- 

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li><li>• Akku leer?</li></ul>
Schneidaufsätze 13, 3, 4, 12, 14 laufen schwer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aufsätze gereinigt und ggf. geölt?</li></ul>

## 12. Technische Daten

Modell:	SHBS 3.7 C1
Haar- und Bartschneider / Ladestation:	Eingang: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Netzteil: New Wise International Holdings Limited (Model SW-050100EUL/ Model SW-050100BSL)	Eingang: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Ausgang: 5 V $\equiv$ , $\ominus$ — $\odot$ — $\oplus$ , 1000 mA
Schutzklasse des Netzteils:	II $\square$
Schutzart des Netzteils:	IP20
Umgebungsbedingungen:	$\uparrow$ nur für Innenräume zugelassen
Akku:	1x 3,7 V Li-Ion, 500 mAh
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +40 °C

## Technische Symbole

	<p>Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.</p>
	<p>Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.</p>
	<p>Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden</p>
	<p>Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.</p>
	<p>Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)</p>
	<p>Gleichstrom</p>
	<p>Zeichen für Polarität</p>

Technische Änderungen vorbehalten.

## **13. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### ***Garantiebedingungen***

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### ***Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche***

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## ***Garantieumfang***

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ***Abwicklung im Garantiefall***

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 288911 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



## ***Service-Center***

Ⓓ Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

Ⓐ Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

Ⓒ Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

IAN: 288911



## ***Lieferant***

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg / DEUTSCHLAND



